

# QUICK START GUIDE

harman/kardon



harman/kardon

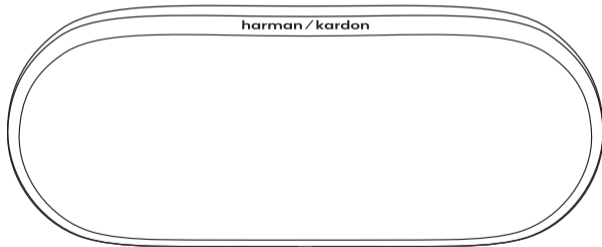
LUNA 2





---

## WHAT'S IN THE BOX

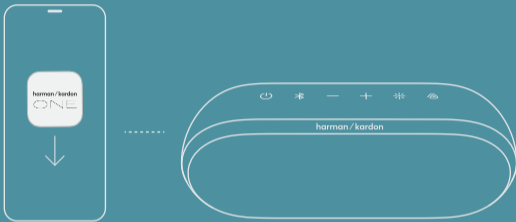




APP



Use the Harman Kardon One app for speaker configuration and software upgrade.

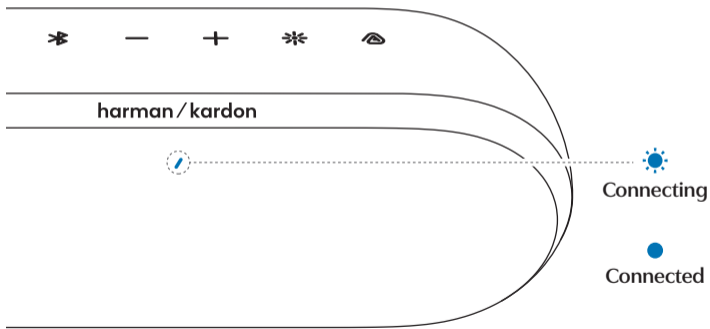


 **Harman Kardon One**





## BLUETOOTH PAIRING



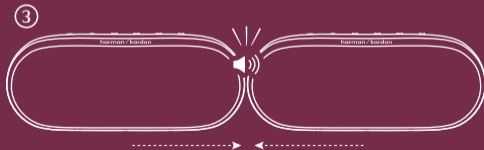
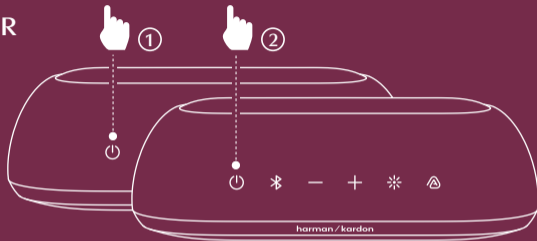
\* Maximum 2 devices



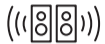
---

## AIRTOUCH STEREO PAIRING

TO PAIR



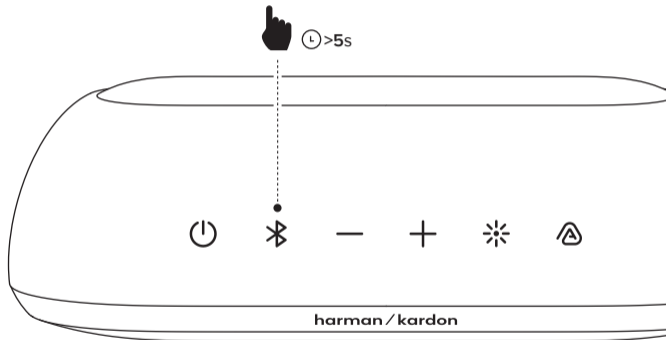
\* If stereo paired via the app,  
the speakers reconnect  
automatically.



---

## AIRTOUCH STEREO PAIRING

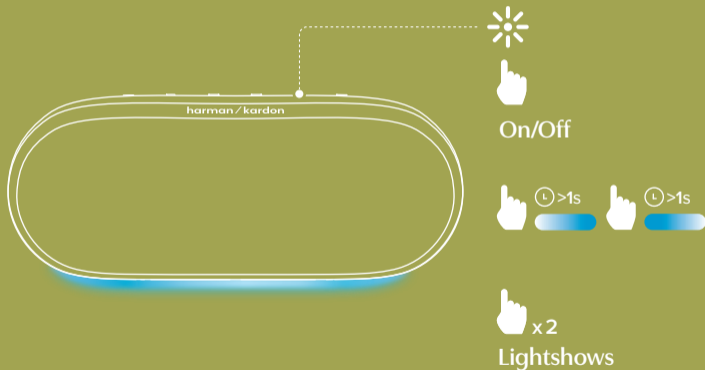
TO UNPAIR



 +  (TO ACTIVATE / DEACTIVATE)  
Ⓛ >5s



## LIGHTING

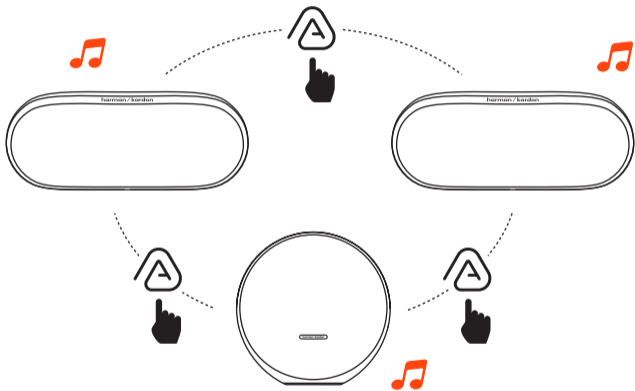


\* More lighting personalization options available in the Harman Kardon One app



---

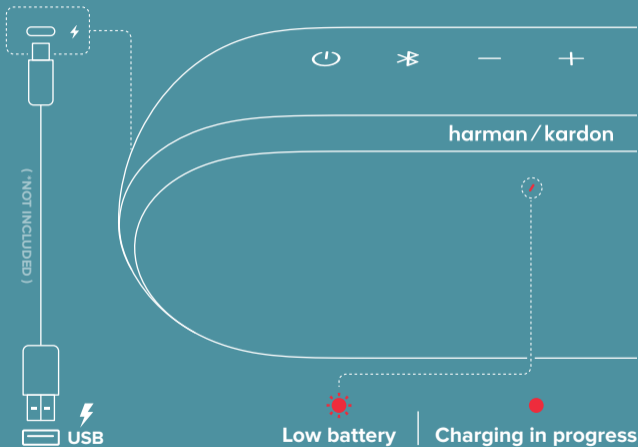
## MULTI-SPEAKER CONNECTION





## CHARGING

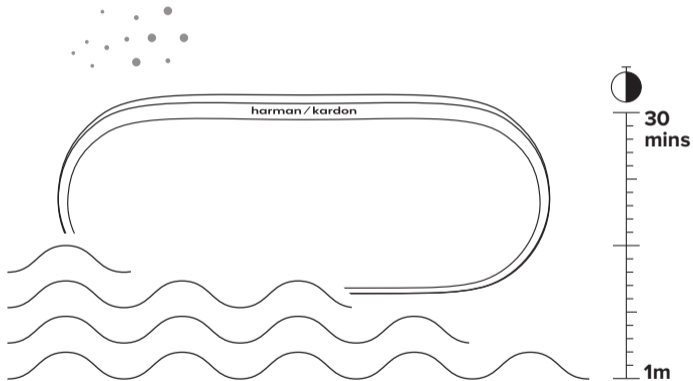
If the speaker will not be used for a long period of time, please recharge the battery at least once every 3 months. Battery life will vary due to usage patterns and environmental conditions.





---

**IP67 WATERPROOF &  
DUSTPROOF**

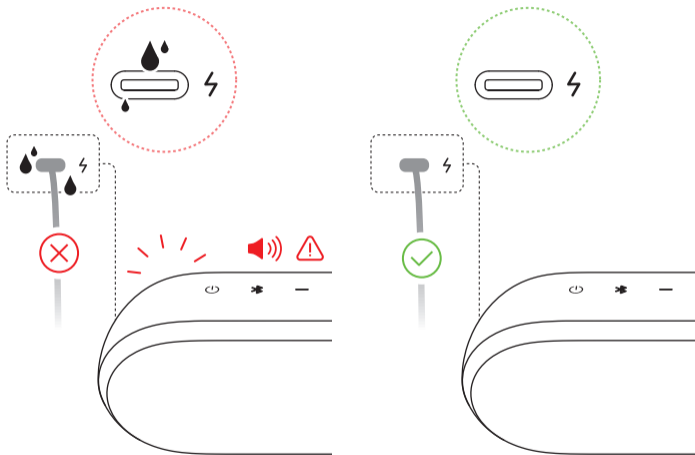




---

## WARNING!

With USB-C charging protection, a reminder sound will alert you to unplug the cable if the connector detects water, salt, or any other chemicals. Charge your speaker after it is completely dry and clean.





---

## TECH SPEC

- **Transducer:** 62 mm x 82 mm woofer, 20 mm tweeter
- **Rated output power:** 1 x 25 W RMS (woofer) + 1 x 15 W RMS (tweeter)
- **Power supply:** USB 5 V / 3 A
- **Frequency response:** 58 Hz – 20 kHz (-6 dB)
- **Signal-to-noise ratio:** > 80 dB
- **Battery:** 7.2 V / 3300 mAh
- **USB port:** Type C
- **USB rating:** 5 V / 0.5 A (maximum)
- **Supporting file formats:** MP3
- **USB specification:** Audio playback is for US version only.  
For other versions, USB is for Service only.
- **Bluetooth® version:** 5.4
- **Bluetooth® profile:** A2DP V1.4, ACRCP 1.6
- **Bluetooth® transmitter frequency range:** 2.400 – 2.4835 GHz
- **Bluetooth® transmitter power:** ≤ 15 dBm
- **Bluetooth® transmitter modulation:** GFSK, π/4 - DQPSK, 8DPSK
- **Product dimensions (W x H x D):** 216 mm x 84 mm x 81 mm /  
8.5" x 3.3" x 3.2"
- **Product weight:** 738 g / 1.6 lb
- **Packaging dimensions (W x H x D):** 230 mm x 128 mm x 93 mm /  
9.05" x 5.04" x 3.66"
- **Packaging weight:** 1.16 kg / 2.55 lb
- **Maximum operation temperature:** 40 °C

## FR

### CONTENU DE LA BOÎTE APPLICATION

Utilisez l'application Harman Kardon One pour la configuration de l'enceinte et la mise à niveau du logiciel.

### JUMELAGE BLUETOOTH

\* 2 appareils maximum  
Connexion | Connectée

### JUMELAGE STÉRÉO

AIRTOUCH  
JUMELAGE

### JUMELAGE STÉRÉO AIRTOUCH

DISSOCIATION  
ACTIVER / DESACTIVER  
ÉCLAIRAGE

### SPÉC. TECHNIQUES

- Haut-parleur : Haut-parleur basses fréquences 62 mm x 82 mm, haut-parleur hautes fréquences 20 mm
- Puissance de sortie nominale : 1 x 25 W RMS (woofer) + 1 x 15 W RMS (tweeter)
- Alimentation électrique : USB 5 V / 3 A
- Réponse en fréquence : 58 Hz – 20 kHz (-6 dB)
- Rapport signal sur bruit : > 80 dB
- Batterie : 7,2 V / 3300 mAh
- Prise USB : Type C
- Caractéristiques USB : 5 V / 0,5 A (maximum)
- Formats de fichiers pris en charge : MP3
- Spécifications du USB : La lecture audio est réservée à la version américaine. Sur les autres versions, l'USB est réservé au service.

Marche/arrêt | Jeux de lumières

\* D'autres options de personnalisation de l'éclairage sont disponibles dans l'application Harman Kardon One

### CONNEXION MULTI-ENCEINTES CHARGE

Batterie faible | Charge en cours | (\*Non incluse)  
Si l'enceinte n'est pas utilisée sur une longue période, veuillez charger sa batterie au moins une fois tous les 3 mois. La durée

de vie de la batterie varie en fonction des modes d'utilisation et des conditions environnementales.

### ÉTANCHÉITÉ À L'EAU ET À LA POUSSIÈRE IP67 AVERTISSEMENT !

La protection de charge USB-C émet un avertissement sonore pour que vous débranchiez le câble si le connecteur détecte de l'eau, du sel ou tout autre produit chimique. Chargez votre enceinte lorsqu'elle est parfaitement sèche et propre.

- Version Bluetooth® : 5.4
- Profil Bluetooth® : A2DP V1.4, ACRCP 1.6
- Plage de fréquences de l'émetteur Bluetooth® : 2,400 – 2,4835 GHz
- Puissance de l'émetteur Bluetooth® : ≤ 15 dBm
- Modulation de l'émetteur Bluetooth® : GFSK, π/4 - DQPSK, 8DPSK
- Dimensions du produit (L x H x P) : 216 mm x 84 mm x 81 mm / 8,5" x 3,3" x 3,2"
- Poids du produit : 738 g / 1,6 lb
- Dimensions de l'emballage (L x H x P) : 230 mm x 128 mm x 93 mm / 9,05" x 5,04" x 3,66"
- Poids emballé : 1,16 kg / 2,55 lb
- Température de fonctionnement maximale : 40 °C

## DA

### HVAD ER DER I KASSEN APPEN

Brug Harman Kardon One-appen til at konfigurere højttaleren og opdatere softwaren.

### PARRING MED BLUETOOTH

\* Højest 2 enheder  
Forbinder | Forbundet

### PARRING MED AIRTOUCH STEREO

FOR AT PARRE

### PARRING MED AIRTOUCH STEREO

FOR AT OPHÆVE PARRINGEN

FOR AT AKTIVERE / DEAKTIVERE

### BELYSNING

Til/Fra | Lysshows  
\* Flere muligheder for lyspersonalisering er tilgængelige i Harman Kardon One-appen

### FORBINDELSE MED FLERE HØJTTALERE OPLADNING

Lavt batteri | Opladning i gang

(\*Medfølger ikke)

Hvis højttaleren ikke skal bruges i længere tid, skal batteriet oplades mindst

én gang hver 3. måned. Batteriets levetid varierer afhængig af brugsmønstre og omgivelser.

### VANDTÆT OG STØVTÆT (IP67)

### ADVARSEL!

Med USB-C-opladningsbeskyttelse advarer en påmindelseslyd dig om at frakoble kablet, hvis stikket registrerer vand, salt eller andre kemikalier. Oplad din højttaler, når den er helt tør og ren.

### TEKNISKE SPECIFIKATIONER

- Transducer: 62 mm x 82 mm bashøjttaler, 20 mm diskant
- Nominal udgangseffekt: 1 x 25 W RMS (bas) + 1 x 15 W RMS (diskant)
- Strømforsyning: USB 5 V / 3 A
- Frekvensområde: 58 Hz – 20 kHz (-6 dB)
- Signal-til-støjforhold: > 80 dB
- Batteri: 7,2 V / 3300 mAh
- USB-port: Type C
- USB-rating: 5 V / 0,5 A (maksimum)
- Understøttede filformater: MP3
- USB-specifikationer: Lydafspilning er kun tilgængelig i den amerikanske version. I andre versioner er USB kun til servicebrug.
- Bluetooth®-version: 5.4
- Bluetooth®-profil: A2DP V1.4, ACRCP 1.6
- Bluetooth®-senderfrekvensområde: 2,400 – 2,4835 GHz
- Bluetooth®-sendereffekt: ≤ 15 dBm
- Bluetooth®-sendermodulation: GFSK, π/4 - DQPSK, 8DPSK
- Produktets mål (B x H x D): 216 mm x 84 mm x 81 mm
- Produktets vægt: 738 g
- Emballagens mål (B x H x D): 230 mm x 128 mm x 93 mm
- Emballagens vægt: 1,16 kg
- Maksimal driftstemperatur: 40 °C

## DE

### VERPACKUNGSIHALT APP

Verwende die Harman Kardon One APP für die Lautsprecherkonfiguration und für Software-Upgrades.

### BLUETOOTH-KOPPLUNG

\* Maximal 2 Geräte

Verbindung wird hergestellt | Verbunden

### AIRTOUCH-STEREO-KOPPLUNG

ZUM KOPPELN

### AIRTOUCH-STEREO-KOPPLUNG

ZUM ENTKOPPELN

AKTIVIEREN / DEAKTIVIEREN  
**BELEUCHTUNG**

Ein/Aus | Lichtshows

\* Weitere Optionen zur individuellen Anpassung der Beleuchtung sind in der Harman Kardon One App verfügbar

### MULTI-SPEAKER-KONNEKTIVITÄT AUFLADEN

Akku schwach | Ladevorgang läuft | (\*Nicht enthalten)

Wenn der Lautsprecher über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, lade den Akku bitte mindestens alle 3 Monate auf. Die Akkulebensdauer kann aufgrund von

Nutzungsverhalten und Umgebungsbedingungen variieren.

### WASSER- UND STAUBDICHT GEMÄSS IP67

#### WARNUNG!

Mit dem USB-C-Ladeschutz wirst du durch einen Signalton darauf aufmerksam gemacht, das Kabel herauszuziehen, wenn vom Anschluss Wasser, Salz oder andere Chemikalien erkannt werden. Lade den Lautsprecher erst auf, wenn er vollständig trocken und sauber ist.

## TECHNISCHE DATEN

- Lautsprechertriebhaber: 62 mm x 82 mm Tieftöner, 20 mm Hochtöner
- Nennausgangsleistung: 1 x 25 W RMS (Tieftöner) + 1 x 15 W RMS (Hochtöner)
- Energieversorgung: USB 5 V / 3 A
- Frequenzgang: 58 Hz – 20 kHz (-6 dB)
- Rauschabstand: > 80 dB
- Akku: 7,2 V / 3300 mAh
- USB-Anschluss: USB-C
- USB-Nennwerte: 5 V / 0,5 A (maximal)
- Unterstützte Dateiformate: MP3
- USB-Spezifikation: Die Audiowiedergabe erfolgt nur bei der US-Version. Bei anderen Versionen ist USB nur für den Service vorgesehen.
- Bluetooth®-Version: 5.4
- Bluetooth®-Profil: A2DP V1.4, ACRCP 1.6
- Frequenzbereich für die Bluetooth®-Übertragung: 2,400 – 2,4835 GHz
- Bluetooth®-Übertragungsleistung: ≤ 15 dBm
- Bluetooth®-Übertragungsmodulation: GFSK, π/4 - DQPSK, 8DPSK
- Produktabmessungen (B x H x T): 216 mm x 84 mm x 81 mm
- Gerätegewicht: 738 g
- Abmessungen Verpackung (B x H x T): 230 mm x 128 mm x 93 mm
- Verpackungsgewicht: 1,16 kg
- Maximale Betriebstemperatur: 40 °C

## ES

### CONTENIDO DE LA CAJA APLICACIÓN

Utiliza la aplicación Harman Kardon One para configurar el altavoz y actualizar el software.

### EMPAREJAMIENTO BLUETOOTH

\* Máximo 2 dispositivos Conectando | Conectado

### EMPAREJAMIENTO ESTÉREO AIRTOUCH

PARA EMPAREJAR

### EMPAREJAMIENTO ESTÉREO AIRTOUCH

PARA DESEMPAREJAR

PARA ACTIVAR/DESACTIVAR

### ILUMINACIÓN

Activado/Desactivado  
Juegos de luces

\* Hay más opciones de personalización de la iluminación disponibles en la aplicación Harman Kardon One

### CONEXIÓN CON VARIOS ALTAVOCES CARGA

Batería baja | Carga en curso (\*No incluido)

Si el altavoz no se va a utilizar durante un largo período de tiempo, recarga la batería por lo menos una vez

cada 3 meses. La duración de la batería depende de los patrones de uso y las condiciones ambientales.

### RESISTENCIA AL POLVO Y AL AGUA IP67 ¡ADVERTENCIA!

Con la protección de carga con USB-C, se emitirá un sonido de recordatorio para que desenchufes el cable si se detecta agua, sal o cualquier otra sustancia química.

Carga tu altavoz luego de que esté completamente seco y limpio.

## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

- Transductor: Altavoz de graves de 62 mm x 82 mm, altavoz de agudos de 20 mm
- Potencia nominal de salida: 1 altavoz de graves de 25 W RMS + 1 altavoz de agudos de 15 W RMS
- Alimentación: USB 5 V/3 A
- Respuesta en frecuencia: 58 Hz-20 kHz (-6 dB)
- Relación señal-ruido: >80 dB
- Batería: 7,2 V/3300 mAh
- Puerto USB: Tipo-C
- Valores nominales de USB: 5 V/0,5 A (máximo)
- Formatos de archivo compatibles: MP3
- Especificaciones de USB: La reproducción de audio solo se utiliza en la versión para EE. UU. En otras versiones, el USB solo se utiliza para servicio.
- Versión de Bluetooth®: 5.4
- Perfil de Bluetooth®: A2DP V1.4, ACRCP 1.6
- Intervalo de frecuencias del transmisor Bluetooth®: 2,400-2,4835 GHz
- Potencia del transmisor Bluetooth®: ≤15 dBm
- Modulación del transmisor Bluetooth®: GFSK, π/4 - DQPSK, 8DPSK
- Dimensiones del producto (An. x Al. x Prof.): 216 mm x 84 mm x 81 mm
- Peso del producto: 738 g
- Dimensiones del paquete (An. x Al. x Prof.): 230 mm x 128 mm x 93 mm
- Peso del paquete: 1,16 kg
- Temperatura máxima de funcionamiento: 40 °C

## FI

### PAKKAUKSEN SISÄLTÖ SOVELLUS

Käytä Harman Kardon One -sovellusta kaiuttimien konfigurointiin ja ohjelmistopäivitykseen.

### BLUETOOTH-LAITEPARIN MUODOSTUS

\* Enintään 2 laitetta  
Yhteyden muodostus |  
Yhdistetty

### AIRTOUCH-STEREOPARILIITOS PARILIITÄNTÄ

### AIRTOUCH-STEREOPARILIITOS PARILIITÄNNÄN PURKU

AKTIVOINTI / AKTIVOINNIN POISTO

### VALAISTUS

Päällä/Pois päältä  
Valoshow

\* Lisää valaistuksen personointivaihtoehtoja saatavilla Harman Kardon One -sovelluksessa

### USEAN KAIUTTIMEN LIITÄNTÄ LATAUTUU

Akku vähissä | Lataus on käynnissä  
(\*Ei sisällytetty)  
Jos kaiutinta ei käytetä pitkään aikaan, lataa akku

vähintään 3 kuukauden välein. Akun käyttöikä vaihtelee käyttötapojen ja ympäristöolosuhteiden mukaan.

### IP67 VEDEN- JA PÖLYNKESTÄVÄ VAROITUS!

USB-C-lataussuojauksen varoituksia kehottaa sinua irrottamaan kaapelin, jos liitin havaitsee vettä, suolaa tai muita kemikaaleja. Ennen kuin lataat kaiutinta, varmista, että se on täysin kuiva ja puhdas.

## TEKNISET TIEDOT

- Kaiutinelementti: 62 mm x 82 mm basso, 20 mm diskantti
- Nimellinen lähtöteho: 1 x 25 W RMS (basso) + 1 x 15 W RMS (diskantti)
- Virtalähde: USB 5 V / 3 A
- Taajuusvaste: 58 Hz – 20 kHz (-6 dB)
- Signaali-kohinasuhde: > 80 dB
- Akku: 7,2 V / 3300 mAh
- USB-portti: Tyypit C
- USB-luokitus: 5 V / 0,5 A (maksimi)
- Tuetut tiedostotyypit: MP3
- USB-erittely: Äänentoisto on vain yhdysvaltalaiselle versiolle. Muissa versioissa USB on vain huoltoa varten.
- Bluetooth® -versio: 5.4
- Bluetooth® -profiili: A2DP V1.4, ACRCP 1.6
- Bluetooth® -lähettimen taajuusalue: 2,400 – 2,4835 GHz
- Bluetooth® -lähettimen teho: ≤ 15 dBm
- Bluetooth® -lähettimen modulaatio: GFSK, π/4 - DQPSK, 8DPSK
- Tuotteen mitat (L x K x S): 216 mm x 84 mm x 81 mm / 8,5" x 3,3" x 3,2"
- Tuotteen paino: 738 g / 1,6 lb
- Pakkauksen mitat (L x K x S): 230 mm x 128 mm x 93 mm / 9,05" x 5,04" x 3,66"
- Pakkauksen paino: 1,16 kg / 2,55 lb
- Maksimi käyttölämpötila: 40°C

## HU

### A DOBOZ TARTALMA ALKALMAZÁS

A hangszórók konfigurálásához és szoftverfrissítéshez használja a Harman Kardon One alkalmazást.

### BLUETOOTH PÁROSÍTÁS

\* Maximum 2 eszköz  
Csatlakozás | Csatlakoztatva  
AIRTOUCH SZTEREÓ-PÁROSÍTÁS

### AIRTOUCH SZTEREÓ-PÁROSÍTÁS

PÁROSÍTÁS TÖRLÉSE  
AKTIVÁLÁS / DEAKTIVÁLÁS

### VILÁGÍTÁS

Be/Ki  
Fényjátékok  
\* További személyre szabható világítási beállítások a Harman Kardon One alkalmazásban érhetőek el  
TÖBB HANGSZÓRÓ CSATLAKOZTATÁSA  
TÖLTÉS  
Alacsony akkumulátortöltöttség  
Töltés folyamatban (\*Nem tartalmazza)  
Ha a hangszórót hosszabb ideig nem használja, legalább 3 havonta egyszer

töltse fel az akkumulátort. Az akkumulátor élettartama a használati szokásoktól és a környezeti feltételektől függően változhat.

### IP67 VÍZ- ÉS PORÁLLÓ FIGYELEM!

Az USB-C töltésvédelem használata esetén egy emlékeztető hang figyelmezteti Önt a kábel kihúzására, ha a csatlakozón víz, só vagy bármely egyéb vegyi anyag észlelhető. Töltse fel a hangszórót, miután az teljesen megszáradt és tiszta.

## MŰSZAKI SPECIFIKÁCIÓK

- Transzduktor: 62 mm x 82 mm-es mélysugárzó, 20 mm-es magassugárzó
- Névleges kimeneti teljesítmény: 1 x 25 W RMS (mélysugárzó) + 1 x 15 W RMS (magassugárzó)
- Tápegység: USB 5 V / 3 A
- Frekvencia-jelleggörbe: 58 Hz – 20 kHz (-6 dB)
- Jel-zaj arány: > 80 dB
- Akkumulátor: 7,2 V / 3300 mAh
- USB port: C típus
- USB besorolás: 5 V / 0,5 A (maximum)
- Támogatott fájlformátumok: MP3
- USB-specifikációk: A hanglejátszás csak az USA verzióra vonatkozik. Más verziók esetében az USB csak szervizelésre szolgál.
- Bluetooth®-verzió: 5.4
- Bluetooth®-profil: A2DP V1.4, ACRCP 1.6
- Bluetooth®-adó frekvenciatartománya: 2.400 – 2.4835 GHz
- Bluetooth®-adó teljesítménye: ≤ 15 dBm
- Bluetooth®-adó modulációja: GFSK, π/4 - DQPSK, 8DPSK
- Termék mérete (Sz x Ma x Mé): 216 mm x 84 mm x 81 mm / 8.5" x 3.3" x 3.2"
- Termék súlya: 738 g / 1.6 lb
- Csomag mérete (Sz x Ma x Mé): 230 mm x 128 mm x 93 mm / 9.05" x 5.04" x 3.66"
- Csomagolás súlya: 1.16 kg / 2.55 lb
- Maximális üzemi hőmérséklet: 40 °C

## IT

### CONTENUTO DELLA CONFEZIONE APP

Utilizza l'app Harman Kardon One per la configurazione dello speaker e per l'aggiornamento del software.

### ABBINAMENTO BLUETOOTH

\* Massimo 2 dispositivi  
Connessione in corso | Connesso

### ABBINAMENTO STEREO AIRTOUCH

PER ABBINARE

### ABBINAMENTO STEREO AIRTOUCH

### SPECIFICHE TECNICHE

- Trasduttore: Woofer da 62 mm x 82 mm, tweeter da 20 mm
- Potenza nominale in uscita: 1 x 25 W RMS (woofer) + 1 x 15 W RMS (tweeter)
- Alimentazione: USB 5 V / 3 A
- Risposta in frequenza: 58 Hz – 20 kHz (-6 dB)
- Rapporto segnale-rumore: > 80 dB
- Batteria: 7,2 V / 3300 mAh
- Porta USB: Type C
- Parametri USB: 5 V / 0,5 A (massimo)
- Formati di file supportati: MP3
- Specifiche USB: La riproduzione audio è solo per la versione USA. Per le altre versioni, l'USB è solo per l'assistenza.

PER SCOLLEGARE  
PER ATTIVARE /  
DISATTIVARE

### ILLUMINAZIONE

On/Off | Giochi di luce  
\* Più opzioni di personalizzazione dell'illuminazione sono disponibili nell'app Harman Kardon One

### COLLEGAMENTO MULTI-SPEAKER

### RICARICA

Batteria scarica | Ricarica in corso | (\*Non incluso)  
Se lo speaker non verrà utilizzato per un lungo

periodo di tempo, ricaricare la batteria almeno una volta ogni 3 mesi. La durata della batteria varia a seconda del tipo di utilizzo e delle condizioni ambientali.

### WATERPROOF & DUSTPROOF IP67 AVVERTENZA!

Con la protezione per la ricarica USB-C, viene emesso un segnale acustico che avvisa di scollegare il cavo se il connettore rileva acqua, sale o altri prodotti chimici. Non caricare lo speaker finché non è completamente asciutto e pulito.

- Versione Bluetooth®: 5.4
- Profilo Bluetooth®: A2DP V1.4, ACRCP 1.6
- Intervallo di frequenza del trasmettitore Bluetooth®: 2.400 – 2.4835 GHz
- Potenza del trasmettitore Bluetooth®: ≤ 15 dBm
- Modulazione del trasmettitore Bluetooth®: GFSK, π/4 - DQPSK, 8DPSK
- Dimensioni del prodotto (L x A x P): 216 mm x 84 mm x 81 mm / 8,5" x 3,3" x 3,2"
- Peso del prodotto: 738 g / 1,6 lb
- Dimensioni della confezione (L x A x P): 230 mm x 128 mm x 93 mm / 9,05" x 5,04" x 3,66"
- Peso della confezione: 1,16 kg / 2,55 lb
- Temperatura d'esercizio massima: 40 °C

## NL

### VERPAKKINGSINHOUD APP

Gebruik de Harman Kardon One-app voor de luidsprekerconfiguratie en software-upgrade.

### BLUETOOTH KOPPELEN

\* Maximaal 2 apparaten  
Verbinden | Verbonden

### KOPPELING AIRTOUCH STEREO

KOPPELEN

### KOPPELING AIRTOUCH STEREO

KOPPELING VERBREKEN  
ACTIVEREN / DEACTIVEREN

### VERLICHTING

Aan/UIT

Lichtshows

\* Meer persoonlijke verlichtingsopties beschikbaar in de Harman Kardon One app

### MEERDERE LUIDSPREKERS AANSLUITEN

### OPLADEN

Batterij bijna leeg  
Bezig met opladen (\*Niet inbegrepen)  
Als de luidspreker gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, laad de batterij dan minstens

één keer per 3 maanden op. De levensduur van de batterij is afhankelijk van gebruikspatronen en omgevingscondities.

### IP67 WATERDICHT EN STOFDICHT WAARSCHUWING!

Met USB-C-oplaadbeveiliging hoor je een geluidsmelding om de kabel los te koppelen als de connector water, zout of andere chemicaliën detecteert.

Laad de luidspreker op nadat deze geheel droog en schoon is.

### TECHNISCHE SPECIFICATIES

- Omvormer: 62 mm x 82 mm woofer, 20 mm tweeter
- Nominaal uitgangsvermogen: 1 x 25 W RMS (woofer) + 1 x 15 W RMS (tweeter)
- Voeding: USB 5 V / 3 A
- Frequentierespons: 58 Hz – 20 kHz (-6 dB)
- Signaal-ruisverhouding: > 80 dB
- Batterij: 7,2 V / 3300 mAh
- USB-poort: Type C
- USB-classificatie: 5 V / 0,5 A (maximum)
- Ondersteunende bestandsformaten: MP3
- USB-specificatie: Afspelen van audio is alleen voor de Amerikaanse versie. Voor andere versies is USB alleen voor service.
- Bluetooth® versie: 5.4
- Bluetooth® profiel: A2DP V1.4, ACRCP 1.6
- Bluetooth® zenderfrequentiebereik: 2,400 – 2,4835 GHz
- Bluetooth® zendervermogen: ≤ 15 dBm
- Bluetooth® zendermodulatie: GFSK, π/4 - DQPSK, 8DPSK
- Productafmetingen (B x H x D): 216 mm x 84 mm x 81 mm / 8.5" x 3.3" x 3.2"
- Gewicht van product: 738 g / 1.6 lb
- Afmetingen verpakking (B x H x D): 230 mm x 128 mm x 93 mm / 9.05" x 5.04" x 3.66"
- Gewicht van de verpakking: 1,16 kg / 2,55 lb
- Maximale bedrijfstemperatuur: 40 °C

## NO

### ESKENS INNHOLD APP

Bruk Harman Kardon One-appen for å konfigurere høyttaleren og oppgradere programvaren.

### BLUETOOTH- SAMMENKOBLING

\* Maksimalt 2 enheter  
Kobler til i Tilkoblet

### SAMMENKOBLING MED AIRTOUCH STEREO

FOR Å SAMMENKOBLE  
SAMMENKOBLING MED  
AIRTOUCH STEREO

FOR Å OPPHEVE  
SAMMENKOBLING

FOR Å AKTIVERE/  
DEAKTIVERE

### BELYSNING

På/av

Lysshow

\* Du finner flere

tilpasningsvalg for belysning i  
Harman Kardon One-appen

### FLERHØYTTALERTILKOBLING LADER

Lavt batterinivå i Lading pågår  
(\*Medfølger ikke)

Hvis høyttaleren ikke skal  
brukes i lang tid, må du lade

batteriet minst én gang hver  
3. måned. Batteriets levetid  
vil variere etter bruksmønster  
og omgivelsesforhold.

### IP67 VANNTETT OG STØVTETT ADVARSEL!

Med USB-C-ladebeskyttelse  
hører du en varsellyd når  
du kobler fra kabelen hvis  
kontakten oppdager vann,  
salt eller andre kjemikalier.  
Rengjør høyttaleren etter at  
den er helt tørr og ren.

## TEKNISKE SPESIFIKASJONER

- Høyttalerelementer: 62 mm x 82 mm  
basshøyttaler, 20 mm diskant høyttaler
- Nominell effekt: 1 x 25 W RMS (basshøyttaler)  
+ 1 x 15 W RMS (diskant høyttaler)
- Strømforsyning: USB 5 V / 3 A
- Frekvensrespons: 58 Hz – 20 kHz (-6 dB)
- Signal-til-støy-forhold: > 80 dB
- Batteri: 7,2 V / 3300 mAh
- USB-inngang: Type C
- USB-klasse: 5 V / 0,5 A (maksimum)
- Støttede filformater: MP3
- USB-spesifikasjon: Lydavspilling er kun  
for den amerikanske versjonen. For andre  
versjoner er USB kun for service.

- Bluetooth®-versjon: 5.4
- Bluetooth®-profil: A2DP V1.4, ACRCP 1.6
- Bluetooth®-senderens frekvensområde:  
2,400 – 2,4835 GHz
- Bluetooth®-senderens effekt: ≤ 15 dBm
- Bluetooth®-senderens modulasjon:  
GFSK, π/4 - DQPSK, 8DPSK
- Produktmål (B x H x D):  
216 mm x 84 mm x 81 mm / 8,5" x 3,3" x 3,2"
- Produktets vekt: 738 g / 1,6 pund
- Emballasjemål (B x H x D):  
230 mm x 128 mm x 93 mm / 9,05" x 5,04" x 3,66"
- Emballasjevekt: 1,16 kg / 2,55 pund
- Maks. driftstemperatur: 40 °C

## PL

### ZAWARTOŚC ZESTAWU APLIKACJA

Aplikacja Harman Kardon  
One służy do konfigurowania  
i aktualizowania  
oprogramowania głośnika.

### PAROWANIE BLUETOOTH

\* Maksymalnie 2 urządzenia  
Łączenie i Podłączono

### PAROWANIE STEREO AIRTOUCH

W CELU SPAROWANIA

### PAROWANIE STEREO AIRTOUCH

W CELU USUNIĘCIA  
PAROWANIA

W CELU AKTYWOWANIA/  
DEZAKTYWOWANIA

### OŚWIETLENIE

Wł./Wył. i Efekty świetlne  
\* Dzięki aplikacji Harman  
Kardon One można uzyskać  
dostęp do większej  
liczby opcji personalizacji  
oświetlenia

### POŁĄCZENIE Z WIELOMA GŁOŚNIKAMI ŁADOWANIE

Niski poziom akumulatora  
Trwa ładowanie

(\*Sprzedawany osobno)

Jeśli głośnik nie będzie  
używany przez dłuższy  
czas, naładuj akumulator

przynajmniej raz na  
3 miesiące. Żywotność  
akumulatora zależy od  
sposobu jego użycia i  
warunków otoczenia.

### WODOODPORNY I PYŁOSZCZELNY (IP67) OSTRZEŻENIE!

W ramach ochrony portu  
ładowania USB-C sygnał  
akustyczny ostrzega o  
konieczności odłączenia  
kabla, jeśli złącze wykryje  
wodę, sól lub inne substancje  
chemiczne. Ładowanie  
głośnika można rozpocząć  
dopiero, gdy będzie  
całkowicie suchy i czysty.

## SPECYFIKACJA TECHNICZNA

- Przetwornik: Niskotonowy 62 mm x 82 mm,  
wysokotonowy 20 mm
- Znamionowa moc wyjściowa: 1 x 25 W  
RMS (głośnik niskotonowy) + 1 x 15 W RMS  
(głośnik wysokotonowy)
- Zasilanie: USB 5 V / 3 A
- Pasma przenoszenia: 58 Hz – 20 kHz (-6 dB)
- Stosunek sygnału do szumu: > 80 dB
- Akumulator: 7,2 V / 3300 mAh
- Port USB: Typ C
- Parametry portu USB: 5 V / 0,5 A  
(maksymalnie)
- Obsługiwane formaty plików: MP3
- Dane techniczne USB: Odtwarzanie audio  
dotyczy tylko wersji na rynku USA. W  
przypadku innych wersji port USB służy  
tylko do serwisowania urządzenia.
- Wersja Bluetooth®: 5.4
- Wersja profilu Bluetooth®: A2DP V1.4,  
ACRCP 1.6
- Zakres częstotliwości nadajnika  
Bluetooth®: 2,400 – 2,4835 GHz
- Moc nadajnika Bluetooth®: ≤ 15 dBm
- Modulacja nadajnika Bluetooth®:  
GFSK, π/4 - DQPSK, 8DPSK
- Wymiary produktu (szer. x wys. x gł.):  
216 mm x 84 mm x 81 mm / 8,5" x 3,3" x 3,2"
- Masa produktu: 738 g / 1,6 funta
- Wymiary opakowania (szer. x wys. x gł.):  
230 mm x 128 mm x 93 mm / 9,05" x  
5,04" x 3,66"
- Masa opakowania: 1,16 kg / 2,55 funta
- Maks. temperatura robocza: 40 °C

## PT

### O QUE ESTÁ INCLUÍDO APLICAÇÃO

Utilize a aplicação Harman Kardon One para configurar a coluna e atualizar o software.

### EMPARELHAMENTO BLUETOOTH

\* Máximo de 2 dispositivos  
A estabelecer a ligação |  
Conectado

### AIRTOUCH STEREO PAIRING

PARA EMPARELHAR

### AIRTOUCH STEREO PAIRING

PARA DESEMPARELHAR  
PARA ATIVAR/DESATIVAR

### ILUMINAÇÃO

Ligar/Desligar

Espetáculo de luzes

\* Mais opções de personalização da iluminação disponíveis na aplicação

Harman Kardon One  
**LIGAÇÃO DE VÁRIAS  
COLUNAS**

### CARREGAMENTO

Pouca bateria

Carregamento em curso

(\*Não incluído)

Se a coluna não for utilizada durante um longo período de tempo, recarregue a bateria pelo menos uma vez

a cada 3 meses. A duração da bateria irá variar devido aos padrões de utilização e condições ambientais.

### IP67 À PROVA DE ÁGUA E POEIRA ADVERTÊNCIA!

Com a proteção de carregamento USB-C, um som de aviso alertá-lo-á para desligar o cabo se o conector detetar a presença de água, sal, ou qualquer outro produto químico. Carregue a sua coluna depois de esta estar completamente seca e limpa.

### ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

- Transdutor: Woofer de 62 mm x 82 mm, tweeter de 20 mm
- Potência de saída nominal: 1 x 25 W RMS (woofer) + 1 x 15 W RMS (tweeter)
- Alimentação elétrica: USB 5 V / 3 A
- Resposta de frequência: 58 Hz – 20 kHz (-6 dB)
- Relação sinal/ruído: > 80 dB
- Bateria: 7,2 V / 3300 mAh
- Porta USB: Tipo C
- Classificação USB: 5 V / 0,5 A (máximo)
- Formato de ficheiros suportado: MP3
- Especificação USB: A reprodução de áudio é apenas para a versão dos EUA. Para outras versões, o USB é apenas para serviço.
- Versão Bluetooth®: 5.4
- Perfil Bluetooth®: A2DP V1.4, ACRCP 1.6
- Intervalo de frequências do transmissor Bluetooth®: 2,400 – 2,4835 GHz
- Potência do transmissor Bluetooth®: ≤ 15 dBm
- Modulação do transmissor Bluetooth®: GFSK, π/4 - DQPSK, 8DPSK
- Dimensões do produto (L x A x P): 216 mm x 84 mm x 81 mm / 8,5" x 3,3" x 3,2"
- Peso do produto: 738 g / 1,6 lb
- Dimensões da embalagem (L x A x P): 230 mm x 128 mm x 93 mm / 9,05" x 5,04" x 3,66"
- Peso da embalagem: 1,16 kg / 2,55 lb
- Temperatura máxima de operação: 40 °C

## RO

### CE CONȚINE CUTIA APLICAȚIA

Utilizați aplicația Harman Kardon One pentru configurarea difuzoarelor și actualizarea software.

### ASOCIEREA BLUETOOTH

\* Maximum 2 dispozitive  
Conectare | Conectat

### ASOCIERE STEREO AIRTOUCH

PENTRU ASOCIERE

### ASOCIERE STEREO AIRTOUCH

PENTRU ANULAREA  
ASOCIERII | PENTRU  
ACTIVARE/DEZACTIVARE

### ILUMINARE

Pornit/Oprit

Jocuri de lumini

\* Mai multe opțiuni de personalizare a iluminării sunt disponibile în aplicația Harman Kardon One

### CONECTAREA MAI MULTOR DIFUZOARE ÎNCĂRCAREA

Baterie scăzută

Încărcare în curs

(\*Nu este furnizat)

Dacă difuzorul nu va fi încărcat o perioadă lungă de timp, reîncărcați bateria cel puțin o dată la fiecare 3

luni. Durata de viață a bateriei variază în funcție de tiparele de utilizare și de condițiile de mediu.

### REZISTENȚĂ LA APĂ ȘI REZISTENȚĂ LA PRAF IP67

### AVERTISMENT!

Protecția la încărcarea USB-C va emite un sunet de notificare pentru a vă alerta să scoateți cablul dacă conectorul detectează apă, sare sau alte substanțe chimice. Încărcați difuzorul doar după ce acesta este perfect uscat și curat.

### SPECIFICAȚII TEHNICE

- Transdutor: 62 mm x 82 mm difuzor frecvențe joase, 20 mm difuzor frecvențe înalte
- Putere de ieșire nominală: 1 x 25 W RMS (difuzor frecvențe joase) + 1 x 15 W RMS (difuzor frecvențe înalte)
- Alimentare cu energie: USB 5 V/3 A
- Răspuns în frecvență: 58 Hz – 20 kHz (-6 dB)
- Raport semnal-zgomot: > 80 dB
- Baterie: 7,2 V/3300 mAh
- Port USB: Tip C
- Clasificare USB: 5 V/0,5 A (maximum)
- Format de fișiere acceptate: MP3
- Specificație USB: Redarea audio este numai pentru versiunea SUA. Pentru alte versiuni, USB-ul este numai pentru service.
- Versiune Bluetooth®: 5.4
- Profil Bluetooth®: A2DP V1.4, ACRCP 1.6
- Interval de frecvență transmițător Bluetooth®: 2,400 – 2,4835 GHz
- Putere transmițător Bluetooth®: ≤ 15 dBm
- Modulație transmițător Bluetooth®: GFSK, π/4 - DQPSK, 8DPSK
- Dimensiuni produs (l x H x A): 216 mm x 84 mm x 81 mm/8,5" x 3,3" x 3,2"
- Greutate produs: 738 g/1,6 lb
- Dimensiuni ambalaj (l x H x A): 230 mm x 128 mm x 93 mm/9,05" x 5,04" x 3,66"
- Greutate ambalaj: 1,16 kg/2,55 lb
- Temperatură maximă de funcționare: 40 °C

## SK

### ČO JE V BALENÍ APLIKÁCIA

Na konfiguráciu reproduktora a aktualizáciu softvéru použite aplikáciu Harman Kardon One.

### PÁROVANIE BLUETOOTH

\* Maximálne 2 zariadenia  
Pripája sa | Pripojené

### AIRTOUCH STEREO

#### PAIRING

SPÁROVAŤ

### AIRTOUCH STEREO

#### PAIRING

ZRUŠIŤ SPÁROVANIE

AKTIVOVAŤ | DEAKTIVOVAŤ

### OSVETLENIE

### TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

- Prevodník: 62 mm x 82 mm basový reproduktor, 20 mm výškový reproduktor
- Menovitý výstupný výkon: 1 x 25 W RMS (basový reproduktor) + 1 x 15 W RMS (výškový reproduktor)
- Napájací zdroj: USB 5 V / 3 A
- Frekvenčná odozva: 58 Hz – 20 kHz (-6 dB)
- Pomer signálu k šumu: > 80 dB
- Batéria: 7,2 V / 3300 mAh
- USB port: Typ C
- USB charakteristika: 5 V / 0,5 A (maximum)
- Podporované súborové formáty: MP3
- USB špecifikácia: Prehrávanie zvuku sa týka len americkej verzie. Pre iné verzie je USB určené len ako servisné rozhranie.

Zapnutie/Vypnutie  
Svetelné show

\* Viac možností  
personalizácie osvetlenia  
dostupných v aplikácii  
Harman Kardon One

### PRIPOJENIE VIACERÝCH REPRODUKTOROV NABÍJANIE

Nízka úroveň batérie  
Prebieha nabíjanie  
(\*Nie je súčasťou balenia)  
Ak reproduktor nebudete  
dlhší čas používať, dobite  
batériu aspoň raz za 3  
mesiace. Životnosť batérie  
sa bude líšiť v závislosti

od vzorov používania a  
podmienok prostredia.

### VODOTESNOSŤ A PRACHOTESNOSŤ IP67 VAROVANIE!

Vďaka ochrane nabíjania  
USB-C vás zvuková  
pripomienka upozorní,  
aby ste odpojili kábel, ak  
konektor zistí prítomnosť  
vody, soli alebo iných  
chemikálií.  
Po úplnom vyschnutí a  
vyčistení reproduktor nabite.

## SV

### DETTA FINNS I LÅDAN APP

Använd Harman  
Kardon One-appen för  
högtalarinställningar  
och uppgradering av  
programvaran.

### BLUETOOTH- PARKOPPLING

\* Max 2 enheter  
Ansluter | Ansluten

### AIRTOUCH STEREO- PARKOPPLING

PARKOPPLA

### AIRTOUCH STEREO- PARKOPPLING

KOPPLA BORT

### TEKNISKA SPECIFIKATIONER

- Element: 62 x 82 mm bas, 20 mm diskant
- Nominell utgångseffekt: 1 x 25 W RMS (bashögtalare) + 1 x 15 W RMS (diskant)
- Strömförsörjning: USB 5 V/3 A
- Frekvensomfång: 58 Hz – 20 kHz (-6 dB)
- Signal/brus-förhållande: > 80 dB
- Batteri: 7,2 V/3300 mAh
- USB-port: Typ C
- USB-effekt: 5 V/0,5 A (max)
- Filformat som stöds: MP3
- USB-specifikation: Ljuduppspelning gäller endast i USA-versionen. För övriga versioner är USB enbart för service.
- Bluetooth®-version: 5.4

AKTIVERA/AVAKTIVERA  
**BELYSNING**

PÅ/AV

Ljusshow

\* Fler alternativ för att  
anpassa belysningen finns i  
Harman Kardon One-appen

### ANSLUTNING AV FLERA HÖGTALARE

#### LADDNING

Låg batterinivå

Laddning pågår

(\*Ingår ej)

Om högtalaren inte kommer  
att användas under en  
längre tid, ladda batteriet  
minst en gång var tredje

månad. Batteriets livslängd  
varierar beroende på  
användningsområde och  
miljöförhållanden.

### IP67 VATTENTÄT OCH DAMMTÄT VARNING!

Med USB-C-laddningsskydd  
gör ett påminnelse ljud dig  
uppmärksam på att koppla  
ur kabeln om kontakten  
upptäcker vatten, salt eller  
andra kemikalier.  
Ladda bara din högtalare när  
den är helt torr och ren.

- Bluetooth®-profil: A2DP V1.4, ACRCP 1.6
- Bluetooth®-sändarens frekvensomfång: 2,400 – 2,4835 GHz
- Bluetooth®-sändarens effekt: ≤ 15 dBm
- Bluetooth®-sändarens modulering: GFSK, π/4 - DQPSK, 8DPSK
- Produktmått (B x H x D): 216 mm x 84 mm x 81 mm
- Produktens vikt: 738 g
- Förpackningens mått (B x H x D): 230 mm x 128 mm x 93 mm
- Förpackningsvikt: 1,16 kg
- Max drifttemperatur: 40 °C

## RU

### КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ ПРИЛОЖЕНИЕ

Используйте приложение Harman Kardon One для настройки параметров и обновления программного обеспечения колонки.

### СОПРЯЖЕНИЕ УСТРОЙСТВ ПО BLUETOOTH

\* Максимум 2 устройства  
Подключение |

Подключение установлено  
**AIRTOUCH STEREO PAIRING**  
ВЫПОЛНИТЬ  
СОПРЯЖЕНИЕ

**AIRTOUCH STEREO PAIRING**  
РАЗОРВАТЬ СОПРЯЖЕНИЕ  
АКТИВИРОВАТЬ /  
ДЕАКТИВИРОВАТЬ

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Преобразователь: Низкочастотный динамик 62x 82 мм, высокочастотный динамик 20 мм
- Номинальная выходная мощность: 1 x 25 Вт СКЗ (низкочастотный динамик) + 1 x 15 Вт СКЗ (высокочастотный динамик)
- Источник питания: USB 5 В / 3 А
- Частотная характеристика: 58 Гц – 20 кГц (-6 дБ)
- Коэффициент «сигнал-шум»: > 80 дБ
- Аккумулятор: 7,2 В / 3300 мАч
- Порт USB: Type C
- Номинальные параметры USB: 5 В / 0,5 А (максимум)
- Поддерживаемые форматы файлов: MP3
- Характеристики USB: Воспроизведение через USB доступно только в версии

### ПОДСВЕТКА

Вкл./Выкл. | Световые эффекты  
\* Дополнительные возможности персонализации подсветки доступны в приложении Harman Kardon One

### ПОДКЛЮЧЕНИЕ НЕСКОЛЬКИХ КОЛОНОК ЗАРЯДКА

Аккумулятор разряжен  
Выполняется зарядка  
(\*Не входит в комплект поставки)  
Если колонка не будет использоваться в течение длительного времени, перезаряжайте аккумулятор не реже

одного раза в 3 месяца.  
Срок службы аккумулятора зависит от способов использования и условий окружающей среды.

### СТЕПЕНЬ ЗАЩИТЫ ОТ ВОДЫ И ПЫЛИ IP67 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Благодаря защите разъема для зарядки USB-C звук напоминания оповестит вас о необходимости отключить кабель от сети в случае обнаружения в разъеме воды, соли или других химических веществ. Заряжайте колонку после ее полного высыхания и очистки.

для США. Для других версий USB используется только для технического обслуживания.

- Версия Bluetooth®: 5.4
- Профиль Bluetooth®: A2DP V1.4, ACRCP 1.6
- Диапазон частот передатчика Bluetooth®: 2,400–2,4835 ГГц
- Мощность передатчика Bluetooth®: ≤ 15 дБ/мВт
- Модуляция передатчика Bluetooth®: GFSK, π/4 - DQPSK, 8DPSK
- Габариты изделия (Ш x В x Г): 216 x 84 x 81 мм / 8,5 x 3,3 x 3,2 дюйма
- Вес изделия: 738 г / 1,6 фунта
- Размеры упаковки (Ш x В x Г): 230 x 128 x 93 мм / 9,05 x 5,04 x 3,66 дюйма
- Вес с упаковкой: 1,16 кг / 2,55 фунта
- Максимальная температура эксплуатации: 40 °C

## ZH-CN

### 产品清单

#### App

使用 Harman Kardon One app 进行音箱配置和软件升级。

#### 蓝牙配对

\* 最多 2 台设备

正在连接 | 已连接

#### AIRTOUCH 立体声配对

进行配对

#### AIRTOUCH 立体声配对

取消配对

启用/停用

#### 灯光

### 技术规格

- 喇叭单元: 62 mm x 82 mm 低音单元, 20 mm 高音单元
- 额定输出功率: 1 x 25 W RMS (低音单元) + 1 x 15 W RMS (高音单元)
- 电源: USB 5 V / 3 A
- 频率响应: 58 Hz - 20 kHz (-6 dB)
- 信噪比: > 80 dB
- 电池: 7.2 V / 3300 mAh
- USB 端口: Type C
- USB 额定输出: 5 V / 0.5 A (最大值)
- 支持的文件格式: MP3
- USB 规格: 音频播放仅限美国版。对于其他地区的版本, USB 仅用于维修。
- Bluetooth® 版本: 5.4
- Bluetooth® 配置文件: A2DP V1.4, ACRCP 1.6
- Bluetooth® 发射器频率范围: 2.400 – 2.4835 GHz
- Bluetooth® 发射器功率: ≤ 15 dBm
- Bluetooth® 发射器调制: GFSK, π/4 - DQPSK, 8DPSK
- 产品尺寸 (宽 x 高 x 厚): 216 mm x 84 mm x 81 mm / 8.5" x 3.3" x 3.2"
- 产品重量: 738 g / 1.6 lb
- 包装尺寸 (宽 x 高 x 厚): 230 mm x 128 mm x 93 mm / 9.05" x 5.04" x 3.66"
- 包装重量: 1.16 kg / 2.55 lb
- 最高工作温度: 40 °C

#### 开启/关闭

#### 灯光秀

\* 更多灯光个性化选项可

在 Harman Kardon One app 中设置

#### 多音箱连接

#### 充电

电量低 | 正在充电

(\*未包含)

如果音箱长期不使用, 请至少每 3 个月给电池充电一次。电池续航时间会因使用模式和环境条件而异。

#### IP67 防水&防尘

#### 警告!

具备 USB-C 充电保护功能, 如果连接器检测到水、盐或任何其他化学物质, 会发出提示音提醒你拔下电缆。待音箱完全干燥洁净之后方可充电。

## ZH-TW

### 包裝盒內物品 應用程式

使用 Harman Kardon One 應用程式進行喇叭設定和軟體升級。

### 藍牙配對

\* 最多 2 個裝置

正在連接 | 已連接

### AIRTOUCH 立體聲配對

### AIRTOUCH 立體聲配對

取消配對

啟用/停用

### 燈光

## 技術規格

- 轉換器：62 mm x 82 mm 低音喇叭，20 mm 高音喇叭
- 額定輸出功率：1 x 25 W RMS (低音喇叭) + 1 x 15 W RMS (高音喇叭)
- 電源：USB 5 V / 3 A
- 頻率響應：58 Hz – 20 kHz (-6 dB)
- 雜訊比：> 80 dB
- 電池：7.2 V / 3300 mAh
- USB 連接埠：Type C
- USB 額定值：5 V / 0.5 A (最大值)
- 支援檔案格式：MP3
- USB 規格：音頻播放功能僅限美國版本。對於其他版本，USB 僅用於維修。
- Bluetooth® 版本：5.4
- Bluetooth® 設定檔：A2DP V1.4、ACRCP 1.6

開啟/關閉  
燈光效果

\* Harman Kardon One 應用程式中提供更多燈光個人化選項

### 多喇叭連接

### 充電

電量不足

正在充電

(\*未隨附)

若長時間不使用喇叭，請至少每 3 個月對電池充一次電。電池續航時間因使用模式和環境條件而異。

### IP67 防水和防塵 警告！

具備 USB-C 充電保護功能，當連接埠偵測到水、鹽分或其他化學物質時，會發出提示音提醒您拔下充電線。請確認喇叭與連接埠已完全乾燥並清潔後再進行充電。

- Bluetooth® 發射機頻率範圍：2.400 – 2.4835 GHz
- Bluetooth® 發射機功率：≤ 15 dBm
- Bluetooth® 發射機調變：GFSK、π/4 - DQPSK、8DPSK
- 產品尺寸 (寬 x 高 x 深)：216 mm x 84 mm x 81 mm / 8.5" x 3.3" x 3.2"
- 產品重量：738 g / 1.6 lb
- 包裝尺寸 (寬 x 高 x 深)：230 mm x 128 mm x 93 mm / 9.05" x 5.04" x 3.66"
- 包裝重量：1.16 kg / 2.55 lb
- 最高工作溫度：40 °C

## ID

### ISI KOTAK APLIKASI

Gunakan aplikasi Harman Kardon One untuk konfigurasi speaker dan peningkatan perangkat lunak.

### PEMASANGAN BLUETOOTH

\* Maksimum 2 perangkat Menyambungkan | Tersambung

### PEMASANGAN STEREO AIRTOUCH

UNTUK MEMASANGKAN

### PEMASANGAN STEREO AIRTOUCH

## SPESIFIKASI TEKNIS

- Transduser: Woofer 62 mm x 82 mm, tweeter 20 mm
- Daya output terukur: 1 x 25 W RMS (woofer) + 1 x 15 W RMS (tweeter)
- Catu daya: USB 5 V/3 A
- Respons frekuensi: 58 Hz–20 kHz (-6 dB)
- Rasio sinyal terhadap derau: > 80 dB
- Baterai: 7,2 V/3.300 mAh
- Port USB: Tipe C
- Rating USB: 5 V/0,5 A (maksimum)
- Format file yang didukung: MP3
- Spesifikasi USB: Pemutaran audio hanya untuk versi AS. Pada versi lain, USB hanya untuk Layanan.
- Versi Bluetooth®: 5.4
- Profil Bluetooth®: A2DP V1.4, ACRCP 1.6
- Rentang frekuensi pemancar Bluetooth®: 2,400–2,4835 GHz
- Daya pemancar Bluetooth®: ≤ 15 dBm
- Modulasi pemancar Bluetooth®: GFSK, π/4 - DQPSK, 8DPSK
- Dimensi produk (P x T x L): 216 mm x 84 mm x 81 mm/8,5" x 3,3" x 3,2"
- Berat produk: 738 g/1,6 lb
- Dimensi kemasan (P x T x L): 230 mm x 128 mm x 93 mm/9,05" x 5,04" x 3,66"
- Berat kemasan: 1,16 kg/2,55 lb
- Suhu pengoperasian maksimum: 40 °C

UNTUK MEMUTUS  
PEMASANGAN  
UNTUK MENGAKTIFKAN/  
MENONAKTIFKAN

### PENCAHAYAAAN

Nyala/Mati | Atraksi Cahaya  
\* Opsi personalisasi pencahayaan lainnya tersedia di aplikasi Harman Kardon One

### SAMBUNGAN BANYAK SPEAKER

### MENGISI DAYA

Daya baterai lemah  
Sedang mengisi daya  
(\*Tidak disertakan)  
Jika speaker tidak akan digunakan dalam waktu lama,

harap isi daya baterainya setidaknya 3 bulan sekali. Masa pakai baterai bervariasi, tergantung pola penggunaan dan kondisi lingkungan.

### TAHAN AIR DAN TAHAN DEBU IP67 PERINGATAN!

Dengan perlindungan pengisian daya USB-C, suara pengingat akan memberi tahu Anda untuk mencabut kabel jika konektor mendeteksi air, garam, atau bahan kimia lainnya. Isi daya speaker setelah benar-benar kering dan bersih.

## JP

### 同梱品 アプリ

スピーカー設定とソフトウェアのアップグレードは、Harman Kardon Oneアプリを使用してください。

### BLUETOOTHペアリング

\*最大2台のデバイス  
接続中 | 接続済み

### AIRTOUCHステレオペアリング

ペアリングするには

### AIRTOUCHステレオペアリング

ペアリングを解除するには

アクティブ化/非アクティブ化するには

### ライティング

オン/オフ | ライトショー

\* Harman Kardon Oneアプリを使用すれば、より多くのライティングのカスタマイズオプションを使うことができます

### マルチスピーカー接続 充電する

バッテリー残量少 | 充電中  
(\*付属していません)

スピーカーを長期間使用しない場合は、最低3か月に1回はバッテリーを再充電してください。バッテリー駆動時間は使

用パターンや環境条件によって異なります。

### IP67等級の防水防塵性能 警告!

製品を保護するため、USB Type-C端子が水、塩分、その他の化学物質を検出すると、警告音を発してケーブルを外すように促します。  
必ずスピーカーが清潔かつ完全に乾いてから充電してください。

## 技術仕様

- スピーカー構成: 62mmx82mmウーファー、20mmツイーター
- 定格出力: 25W RMS (ウーファー) x1+15W RMS (ツイーター) x1
- 電源: USB 5V/3A
- 周波数特性: 58Hz-20kHz (-6dB)
- S/N比: 80dB超
- バッテリー: 7.2V/3300mAh
- USB端子: Type C
- USB定格: 5V/0.5A (最大)
- 対応ファイルフォーマット: MP3
- USB仕様: オーディオ再生は米国バージョンのみ対応しています。その他のバージョンについては、USBはサービスのみに使用します。
- Bluetooth®バージョン: 5.4
- Bluetooth®プロファイル: A2DP V1.4, ACRCP 1.6
- Bluetooth®対応トランスミッター周波数帯域: 2.400-2.4835GHz
- Bluetooth®対応トランスミッター出力: 15dBm以下
- Bluetooth®対応トランスミッター変調: GFSK, π/4 - DQPSK, 8DPSK
- 製品寸法 (幅x高さx奥行): 216mmx84mmx81mm
- 製品重量: 約738g
- 梱包寸法 (幅x高さx奥行): 230mmx128mmx93mm
- 外装重量: 約1.16kg
- 最大動作保証温度: 40°C

## KO

### 구성품 앱

스피커를 구성하거나 소프트웨어를 업그레이드하려면 Harman Kardon One 앱을 사용하십시오.

### BLUETOOTH 페어링

\* 최대 2대의 장치까지 연결  
연결중 | 연결됨

### AIRTOUCH 스테레오 페어링 페어링하기

페어링 해제하기  
활성화하기/비활성화하기  
조명

## 기술 사양

- 변환기: 62 mm x 82 mm 우퍼, 20 mm 트위터
- 정격 전원 출력: 1 x 25W RMS(우퍼) + 1 x 15W RMS(트위터)
- 전원 공급 장치: USB 5V/3A
- 주파수 응답: 58 Hz~20 kHz(-6 dB)
- 신호 대 잡음비: > 80dB
- 배터리: 7.2V/3300mAh
- USB 포트: Type-C
- USB 정격: 5V/0.5A(최대)
- 지원 파일 형식: MP3
- USB 사양: 오디오 재생은 미국 버전만 가능. 기타 버전에서 USB는 서비스 전용입니다.
- Bluetooth® 버전: 5.4
- Bluetooth® 프로필: A2DP V1.4, ACRCP 1.6
- Bluetooth® 송신기 주파수 범위: 2.400-2.4835GHz
- Bluetooth® 송신기 출력: ≤ 15dBm
- Bluetooth® 송신기 변조: GFSK, π/4 - DQPSK, 8DPSK
- 제품 치수(너비 x 높이 x 깊이): 216 mm x 84 mm x 81 mm/8.5" x 3.3" x 3.2"
- 제품 무게: 738g/1.6lb
- 패키지 치수(너비 x 높이 x 깊이): 230mm x 128mm x 93mm/9.05" x 5.04" x 3.66"
- 패키지 무게: 1.16kg/2.55lb
- 최대 작동 온도: 40 °C

켜기/끄기 | 라이트쇼

\* Harman Kardon One 앱에서 더 많은 개인 맞춤 조명 옵션을 사용할 수 있습니다

### 멀티 스피커 연결

충전  
배터리 부족 | 충전 중  
(\*포함되지 않음)

스피커를 오랫동안 사용하지 않을 경우, 최소 3개월에 한 번 배터리를 충전해 주십시오. 배터리 수명은 사용 패턴 및 환경 조건에 따라 다를 수 있습니다.

### IP67 방수 및 방진 경고!

USB-C 충전 보호 기능이 있어 커넥터에 물, 염분, 기타 화학 물질이 감지되면 케이블을 분리하라는 리마인드 사운드 알람이 울립니다.  
스피커를 완전히 건조하고 청소한 후 충전하십시오.

# MM

## ဘူးအတွင်း ပါဝင်သည့်

### ပစ္စည်းများ

#### အက်ပ်

Harman Kardon One အက်ပ်ကို အသုံးပြု၍ စပီကာ အသံစီစဉ်သတ်မှတ်ခြင်းနှင့် ဆော့ဖ်ဝဲအဆင့်မြှင့်တင်ပါ။

#### BLUETOOTH ချိတ်ဆက်

##### နေသည်

\* ကီဂရမ် 2 ခုအထိ အများဆုံးချိတ်ဆက်နိုင်သည်။ ချိတ်ဆက်နေသည် | ချိတ်ဆက်ထားသည်

#### AIRTOUCH စတီရီယို

##### ချိတ်ဆက်ခြင်း

ချိတ်ဆက်ရန်

#### AIRTOUCH စတီရီယို

##### ချိတ်ဆက်ခြင်း

ချိတ်ဆက်မှု ဖြုတ်ရန်

ဖွင့်ရန် / ပိတ်ရန်

#### မီး

ဖွင့်/ပိတ်

ရောင်စုံမီးရှိုး

\* Harman Kardon One အက်ပ်တွင် မီးများအား စိတ်ကြိုက်ပြင်ဆင်နိုင်သည့် ရွေးချယ်စရာများ ပိုမိုရရှိနိုင်ပါသည်။ **စပီကာ တစ်ခုထက်ပို၍ ချိတ်ဆက်ခြင်း**

#### အားသွင်းခြင်း

ဘက်ထရီအားနည်းနေသည်အားသွင်းခြင်းကို လုပ်ဆောင်ဆဲဖြစ်သည် (\*မပါဝင်ပါ )

စပီကာကို အချိန်ကြာမြင့်

စွာ အသုံးမပြုဘဲထားမည်

ဆိုလျှင် ဘက်ထရီကို 3 လ

လျှင် အနည်းဆုံးတစ်ကြိမ်

အားသွင်းပေးပါ။ ဘက်ထရီ

သက်တမ်းသည် သုံးစွဲမှုပုံစံများ

နှင့် ပတ်ဝန်းကျင်အခြေအနေများ

အပေါ်မူတည်ပြီး အပြောင်းအလဲ

ရှိနိုင်ပါသည်။

## IP67 အဆင့်ရှိ ရေနှင့် ဖုန်မှုန့်

### ဒဏ်ခံနိုင်သော

#### သတိပေးချက်။

USB-C အားသွင်း ကာကွယ်မှု စနစ်ပါရှိသဖြင့် ချိတ်ဆက်ပစ္စည်းသည် ရေ၊ ဆား၊ သို့မဟုတ် အခြားဓာတုပစ္စည်းများကို ထောက်လှမ်းသိရှိပါက ပလပ်ဖြုတ်ရန် သတိပေးသံ ထွက်ပေါ်လာမည်ဖြစ်သည်။ လုံးဝခြောက်သွေ့ပြီး သန့်ရှင်းသည့်အခါမှသာ သင့်စပီကာကို အားသွင်းပါ။

## TECH SPEC

- Transducer- 62 mm x 82 mm ဝူဖာ၊ 20 mm တို့တာ
- သတ်မှတ်အထွက်စွမ်းအား- 1 x 25 W RMS (ဝူဖာ) + 1 x 15 W RMS (တို့တာ)
- ပါဝါထောက်ပံ့စနစ်- USB 5 V / 3 A
- ကြိမ်နှုန်း တုံ့ပြန်မှု- 58 Hz – 20 kHz (-6 dB)
- လိုင်းနှင့် ဆူညံသံအချိုး- > 80 dB
- ဘက်ထရီ- 7.2 V / 3300 mAh
- USB ပေါက်- Type C
- USB သတ်မှတ်ချက်- 5 V / 0.5 A (အများဆုံး)
- အသုံးပြုနိုင်သည့် ဖိုင်ဖောမတ်များ- MP3
- USB ဖော်ပြချက်- အသံဖိုင် ပြန်ဖွင့်လှစ်မှုသည် ယူအက်စ် ဗားရှင်းအတွက်သာ ဖြစ်သည်။ အခြားဗားရှင်းများအတွက်မူ USB သည် ပြုပြင်မှုအတွက်သာ ဖြစ်ပါသည်။
- Bluetooth® version: 5.4
- Bluetooth® profile: A2DP V1.4၊ ACRCP 1.6
- Bluetooth® transmitter frequency range: 2.400 – 2.4835 GHz
- Bluetooth® transmitter power: ≤ 15 dBm
- Bluetooth® transmitter modulation: GFSK၊ π/4 - DQPSK၊ 8DPSK
- ကုန်ပစ္စည်း၏ အတိုင်းအတာများ (အလျား x အမြင့် x အနက်)- 216 mm x 84 mm x 81 mm / 8.5" x 3.3" x 3.2"
- ထုတ်ကုန် အလေးချိန်- 738 ဂရမ် / 1.6 ပေါင်
- ထုပ်ပိုးမှု အတိုင်းအတာများ (အလျား x အမြင့် x အနက်)- 230 mm x 128 mm x 93 mm / 9.05" x 5.04" x 3.66"
- ထုပ်ပိုးပြီး အလေးချိန်- 1.16 ကီလိုဂရမ် / 2.55 ပေါင်
- အသုံးပြုရန် ခွင့်ပြုထားသည့် အမြင့်ဆုံး အပူချိန်- 40 °C

## תכולת האריזה אפליקציה

יש להשתמש באפליקציית Harman Kardon One לקביעת תצורת הרמקול ושדרוג התוכנה.

## צימוד BLUETOOTH

\* לכל היותר 2 מכשירים חיבור | מחובר

**צימוד סטריאו - AIRTOUCH**  
כדי לבצע צימוד

**צימוד סטריאו - AIRTOUCH**  
כדי לבטל צימוד

כדי להפעיל/להשבית

## תאורה

הפעלה/כיבוי

מופעי אורות

\* אפשרויות נוספות התאמה אישית של תאורה זמינות

## מפרט טכני

המחבר מאתר מים, מלח או כל כימיקל אחר.  
יש לטעון את הרמקול לאחר שהוא יבש ונקי לגמרי.

באפליקציית Harman Kardon One

## חיבור רמקולים מרובים

### טעינה

סוללה חלשה

טעינה בביצוע

(\*לא כלול)

אם לא ייעשה שימוש ברמקול

לפרק זמן ממושך, יש לטעון את

הסוללה לפחות פעם אחת כל

3 חודשים. חיי הסוללה ישתנו

בהתאם לדפוסי השימוש ותנאי

הסביבה.

## עמיד בפני מים ואבק בהתאם לתקן IP67

### אזהרה!

בעזרת הגנת טעינה USB-C, צליל

תזכורת יתריע לנתק את כבל אם

## מحتويات العبوة

### التطبيق

استخدم تطبيق Harman Kardon

One لتكوين مكبر الصوت وترقية البرامج.

### الاقتران عبر تقنية البلوتوث

\* جهازان يحد أقصى

جار الاتصال أ متصل

**الاقتران الاستريو بتقنية AIRTOUCH**

للاقتران

**الاقتران الاستريو بتقنية AIRTOUCH**

لإلغاء الاقتران

للتفعيل/التعطيل

### إضاءة

تشغيل/ إيقاف

العرض الضوئي

\* تتوافر المزيد من خيارات تخصيص الإضاءة عبر

تطبيق Harman Kardon One

## المواصفات التقنية

- محول الطاقة: مضخم صوت 62 مم × 82 مم، مجهر 20 مم
- طاقة الخرج المقدرة: 1 × مضخم صوت بقدرة 25 واط قيمة فعالة للتيار + 1 × مجهر بقدرة 15 واط قيمة فعالة للتيار
- مصدر القدرة: 5 USB فولت / 3 أمبير
- استجابة التردد: 58 هرتز – 20 كيلوهرتز (6- ديسيبيل)
- نسبة الإشارة إلى الضوضاء: < 80 ديسيبيل
- البطارية: 7.2 فولت/3300 مللي أمبير في الساعة
- منفذ USB: Type C
- تصنيف منفذ 5 USB: فولت / 0.5 أمبير (كحد أقصى)
- تنسيق الملف المدعوم: MP3
- مواصفات USB: تشغيل الصوت للإصدار الأمريكي فقط، بالنسبة للإصدارات الأخرى، منفذ USB مخصص للصيانة فقط.
- إصدار Bluetooth®: 5.4
- ملف تعريف Bluetooth®: A2DP V1.4, ACRCP 1.6
- النطاق الترددي لجهاز إرسال – Bluetooth®: 2.400 – 2.4835
- قدرة جهاز إرسال Bluetooth® ≤ 15 ديسيبيل مللي واط
- معايرة جهاز إرسال Bluetooth®: GFSK, π/4, DQPSK, 8DPSK
- أبعاد المنتج (العرض × الارتفاع × العمق): 216 مم × 84 مم × 81 مم / 8.5 بوصة × 3.3 بوصة × 3.2 بوصة
- وزن المنتج: 738 جرام / 1.6 رطل
- أبعاد العبوة (العرض × الارتفاع × العمق): 230 مم × 128 مم × 93 مم / 9.05 بوصة × 5.04 بوصة × 3.66 بوصة
- الوزن عند التعبئة: 1.16 كجم / 2.55 رطل
- درجة حرارة التشغيل القصوى: 40 درجة مئوية

Bluetooth®: A2DP V1.4, ACRCP 1.6



Do not expose the LUNA 2 to liquids without removing cable connection. Do not expose LUNA 2 to water while charging. It may result in permanent damage to the speaker or power source.

Chemicals, salt or "foreign particles" in your pool or the ocean can damage the waterproof seals or harm the connector surface over time if not rinsed off after use. After a liquid spill or rinse, do not charge your speaker until it's completely dry and clean. Charging when wet might damage your speaker.

When using an external adaptor, the output voltage/current of the external adaptor should not exceed 5V/3A.

**FR** N'exposez pas la LUNA 2 aux liquides sans débrancher son câble. N'exposez pas la LUNA 2 à l'eau pendant sa charge. L'enceinte ou la source d'alimentation pourraient être endommagées définitivement.

Les produits chimiques, le sel ou les « corps étrangers » de votre piscine ou de l'océan peuvent endommager les joints d'étanchéité ou la surface du connecteur au fil du temps s'ils ne sont pas rincés après utilisation. Après le déversement d'un liquide ou un rinçage, ne chargez pas votre enceinte tant qu'elle n'est pas complètement sèche et propre. Charger votre enceinte lorsqu'elle est mouillée peut l'endommager.

Si vous utilisez un adaptateur externe, la tension et l'intensité de sortie de l'adaptateur externe ne doivent pas dépasser 5 V et 3 A.

**DA** Udsæt ikke LUNA 2 for væsker uden at fjerne kabelforbindelsen. Udsæt ikke LUNA 2 for vand under opladning. Det kan medføre permanent beskadigelse af højttaleren eller strømkilden.

Kemikalier, salt eller "fremmede partikler" i din pool eller i havet kan beskadige de vandtætte tætninger eller skade overflade-forbindelserne over tid, hvis de ikke skylles af efter brug. Efter væskespild eller skylning må højttaleren ikke oplades, før den er helt tør og ren. Opladning, når den er våd, kan beskadige din højttaler.

Når du bruger en ekstern adapter, må udgangsspændingen/-strømmen på den eksterne adapter ikke overstige 5 V / 3 A.

**DE** Setze den LUNA 2 keinen Flüssigkeiten aus, während er über Kabel verbunden ist. Setze den LUNA 2 während des Ladevorgangs keinem Wasser aus. Dies kann zu dauerhaften Schäden am Lautsprecher oder an der Stromquelle führen.

Chemikalien, Salz oder „Fremdkörper“ in einem Schwimmbecken oder im Meer können die wasserdichten Dichtungen beschädigen oder die Steckeroberfläche mit der Zeit angreifen, wenn sie nach dem Gebrauch nicht abgespült werden. Lade den Lautsprecher nach dem Verschütten einer Flüssigkeit oder nach dem Abspülen erst auf, wenn er vollständig trocken und sauber ist. Das Aufladen im feuchten Zustand kann den Lautsprecher beschädigen. Bei der Verwendung eines externen Adapters darf die Ausgangsspannung/ der Ausgangsstrom 5 V / 3 A nicht überschreiten.

**ES** No expongas el LUNA 2 a líquidos sin quitar la conexión por cable. No expongas el LUNA 2 al agua mientras se carga. Puede provocar daños permanentes en el altavoz o en la fuente de alimentación.

Los productos químicos, la sal y "partículas ajenas" presentes en las piscinas o en el mar pueden dañar los sellados a prueba de agua o la superficie del conector con el tiempo si no se enjuagan después del uso. Si se moja a causa de algún derrame de líquido o lo has lavado, no cargues el altavoz hasta que esté completamente limpio y seco. Si cargas el altavoz mientras está húmedo, se puede dañar.

Al utilizar un adaptador externo, la tensión/corriente de salida del adaptador externo no debe superar los 5 V/3 A.

**FI** Älä altista LUNA 2 -laitetta nesteille irrottamatta kaapeliiliitäntää. Älä altista LUNA 2 -laitetta vedelle latauksen aikana. Se saattaa tuottaa pysyvän vaurion kaiuttimelle tai virtalähteelle. Kemikaalit, suola tai "vieraat hiukkaset" uima-altaassa tai meressä voivat vahingoittaa vedenpitäviä tiivisteitä tai vahingoittaa liittimen pintaa ajan mittaan, jos niitä ei huuhdella pois käytön jälkeen. Jos kaiutin on kastunut, älä lataa kaiutinta, ennen kuin se on täysin kuiva ja puhdas. Lataaminen märkänä saattaa vahingoittaa kaiutinta.

Ulkoista sovitinta käytettäessä ulkoisen sovittimen lähtöjännite/virta ei saa ylittää 5 V / 3 A.

**HU** Ne tegye ki a LUNA 2 készüléket folyadékoknak a kábelcsatlakozás eltávolítása nélkül.

Ne tegye ki a LUNA 2 készüléket töltés közben vízzel való érintkezésnek. Ez maradandó károsodást okozhat a hangszóróban vagy az áramforrásban.

A medencében vagy az óceánban lévő vegyszerek, só vagy „idegen részecskék” idővel károsíthatják a vízálló tömítéseket vagy károsíthatják a csatlakozó felületét, ha használat után nem öblítik le azt. Folyadék kiömlése vagy a termék leöblítése után ne tölts fel a hangszórót

addig, amíg az nem teljesen száraz és tiszta. Ha nedves állapotban tölti, az a hangszóró károsodását eredményezheti.

Külső adapter használatra esetén annak kimeneti feszültsége/árama nem haladhatja meg az 5 V / 3 A értéket.

- IT** Non far entrare in contatto LUNA 2 con i liquidi senza aver rimosso il collegamento dei cavi. Non far entrare in contatto il LUNA 2 con l'acqua durante la ricarica. Si potrebbero causare danni permanenti allo speaker o alla fonte di alimentazione. Le sostanze chimiche, il sale o "particelle estranee" nella piscina o nell'oceano col trascorrere del tempo possono danneggiare le guarnizioni resistenti all'acqua o danneggiare la superficie del connettore, se non si risciacqua il dispositivo dopo l'uso. Dopo che è stato versato del liquido sullo speaker o dopo averlo risciacquato, non ricaricarlo finché non è completamente asciutto e pulito. Effettuando la ricarica dello speaker quando è ancora bagnato, si potrebbe danneggiarlo. Quando si utilizza un adattatore esterno, la tensione/corrente di uscita dell'adattatore esterno non deve superare i 5 V / 3 A.
- NL** Stel de LUNA 2 niet bloot aan vloeistoffen zonder de kabel aansluiting te verwijderen. Stel LUNA 2 niet bloot aan water tijdens het opladen. Dit kan leiden tot permanente schade aan de luidspreker of stroombron. Chemicaliën, zout of "vreemde deeltjes" in je zwembad of de zee kunnen de waterdichte sluitingen beschadigen of het connectoroppervlak na verloop van tijd beschadigen als ze na gebruik niet worden afgespoeld. Als het apparaat in contact is geweest met vloeistoffen, wachten met opladen totdat het apparaat helemaal droog en schoon is. Opladen als het apparaat nat is kan de luidspreker beschadigen. Bij gebruik van een externe adapter mag de uitgangsspanning/stroom van de externe adapter niet hoger zijn dan 5 V / 3 A.
- NO** LUNA 2 skal ikke utsettes for væsker uten at ledningene er trukket ut først. LUNA 2 skal ikke utsettes for vann under lading. Det kan føre til permanent skade på høyttaleren eller strømkilden. Kjemikalier, salt eller «fremmedpartikler» i bassenget eller havet kan skade de vanntette pakningene eller skade kontaktoverflaten over tid dersom disse ikke skylles etter bruk. Etter væskesøl eller skylling må du ikke lade høyttaleren før den er helt tørr og ren. Lading når den er våt kan skade høyttaleren. Når du bruker en ekstern adapter, skal det den eksterne adapterens utgangsspenning-/strøm ikke overstige 5 V / 3 A.

- PL** Nie narażać urządzenia LUNA 2 na kontakt z cieczami bez wcześniejszego odłączenia przewodu. Nie narażać urządzenia LUNA 2 na kontakt z wodą podczas ładowania. Mogłoby to skutkować trwałym uszkodzeniem głośnika lub źródła zasilania. Środki chemiczne, sól lub inne „ciała obce” w basenie lub zbiorniku wodnym mogą z czasem uszkodzić wodoodporne uszczelnienia lub powierzchnię złącza, jeśli nie zostaną spłukane po użyciu. Po rozlaniu lub splukaniu cieczy, nie ładuj głośnika do jego całkowitego wyschnięcia i oczyszczenia. Ładowania wilgotnego głośnika może spowodować jego uszkodzenie. W przypadku używania zewnętrznego zasilacza wyjściowe napięcie/natężenie prądu nie powinno przekraczać 5 V / 3 A.
- PT** Não exponha a LUNA 2 a líquidos sem desligar o cabo de ligação. Não exponha a LUNA 2 à água durante o carregamento. Isso pode resultar em danos permanentes à coluna ou à fonte de alimentação. Produtos químicos, sal ou "partículas estranhas" presentes na piscina ou no mar podem danificar as vedações à prova de água ou afetar a superfície do conector ao longo do tempo, caso não sejam removidos após a utilização. Após derramar líquido ou molhar, não carregue a coluna até que esteja totalmente seca e limpa. Carregar enquanto estiver molhada pode danificar a coluna. Ao utilizar um adaptador externo, a tensão/corrente de saída do adaptador externo não pode ultrapassar 5 V / 3 A.
- RO** Nu expuneți LUNA 2 la lichide fără a scoate cablurile conectate. Nu expuneți LUNA 2 la apă în timpul încărcării. Acest lucru poate conduce la defectarea permanentă a difuzorului sau a sursei de alimentare. Substanțele chimice, sarea sau „particulele străine” din piscină sau din ocean pot deteriora etanșările rezistente la apă sau pot deteriora în timp suprafața conectorului dacă acestea nu sunt clătite după utilizare. După vărsarea de lichid sau clătire, nu încărcați difuzorul decât după ce acesta este complet uscat și curat. Difuzorul se poate deteriora dacă îl încărcați când este umed. Când folosiți un adaptor extern, tensiunea/curentul de ieșire al adaptorului extern nu trebuie să depășească 5 V/3 A.

- SK** Zariadenie LUNA 2 nevystavujte kvapalinám bez odstránenia káblového pripojenia. Počas nabíjania nevystavujte zariadenie LUNA 2 vode. Môže to mať za následok trvalé poškodenie reproduktora alebo zdroja napájania. Chemikálie, soľ alebo „cudzíe častice“ vo vašom bazéne alebo v oceáne môžu časom poškodiť vodotesné tesnenia alebo poškodiť povrch konektora, ak sa po použití neopláchnu. Po rozliatí kvapaliny alebo opláchnutí, reproduktor nenabíjajte, kým nie je úplne suchý a čistý. Nabíjanie, keď je mokrý môže váš reproduktor poškodiť. Pri použití externého adaptéra by výstupné napätie/prúd externého adaptéra nemal presiahnuť 5 V / 3 A.
- SV** Utsätt inte LUNA 2 för vätskor utan att koppla från strömkablarna. Utsätt inte LUNA 2 för vatten under laddning. Det kan leda till permanent skada på högtalaren eller strömkällan. Kemikalier, salt och små partiklar i din pool eller i havet kan skada de vattentäta tätningarna eller skada kontaktytan med tiden om de inte sköljs av efter användning. Ladda inte högtalaren förrän den är helt torr och ren efter att vätska har spillts eller sköljts. Om du laddar högtalaren när den är våt kan den skadas. Vid användning av en extern adapter bör den externa adaptorns utspänning/strömstyrka inte överstiga 5 V/3 A.
- RU** Не подвергайте колонку LUNA 2 воздействию жидкостей при имеющемся подключении по кабелю. Не подвергайте колонку LUNA 2 воздействию воды во время зарядки. Это может привести к необратимым повреждениям колонки или источника питания. Не смывайте после использования химические вещества, соль или «инородные частицы», содержащиеся в бассейне или в океане, могут со временем повредить водонепроницаемые уплотнители или разрушить поверхность разъема. После разлива жидкости или промывки не заряжайте колонку, пока она не станет сухой и чистой. Зарядка во влажном состоянии может привести к повреждению колонки. При использовании внешнего адаптера его выходное напряжение / сила тока не должны превышать 5 В / 3 А.
- ZH-CN** 在未断开电缆连接的情况下,请勿将 LUNA 2 暴露于液体中。充电时请勿将 LUNA 2 暴露于水中。这可能会永久性损坏音箱或电源。如果使用后不冲洗干净,泳池或海水中的化学物质、盐分或“异物”随着时间推移可能会损坏防水密封件或损害连接器表面。在液体飞溅或冲洗后,待音箱完全干燥洁净之后方可充电。潮湿状态下充电可能会损坏你的音箱。使用外部适配器时,其输出电压/电流不应超过 5 V / 3 A。

- ZH-TW** 請勿在不拆除纜線連接的情況下使 LUNA 2 接觸液體。充電期間也不要讓 LUNA 2 接觸水。這樣做可能對喇叭或電源造成永久性損壞。如果使用後不沖洗,泳池或海洋中的化學物質、鹽分或「雜質顆粒」會隨著時間的推移而損壞防水密封件或傷害連接埠表面。被溢出的液體打濕或沖洗後,須等待喇叭完全乾燥和乾淨後再為其充電。潮濕時充電可能損壞喇叭。使用外部電源適配器時,外部電源適配器的輸出電壓/電流不應超過 5 V / 3 A。
- ID** Jangan sampai LUNA 2 terkena cairan jika kabel masih tersambung. Jangan sampai LUNA 2 terkena air saat dayanya sedang diisi. Cairan atau air dapat merusak speaker atau sumber daya secara permanen. Bahan kimia, garam, atau "partikel asing" di dalam air kolam maupun air laut dapat merusak segel tahan air atau permukaan konektor seiring berjalannya waktu jika tidak dibilas setelah digunakan. Setelah terkena tumpahan atau setelah dibilas, jangan isi daya speaker sebelum kering dan bersih sepenuhnya. Pengisian daya dalam keadaan basah dapat merusak speaker. Ketika menggunakan adaptor eksternal, pastikan tegangan/arus output adaptor itu tidak melebihi 5 V/3 A.
- JP** LUNA 2は、ケーブル類を接続したまま水に濡らさないでください。LUNA 2の充電中は水に濡らさないでください。濡らしてしまうと、スピーカーまたは入力ソースに修復不可能な損傷を与える場合があります。プールや海水に含まれる化学物質、塩分、その他の異物が使用後に洗い流されない場合、防水気密性に損傷を与えたり、端子の表面を傷つける可能性があります。水をこぼした、または水で洗った後は、完全に乾いて清潔になるまで絶対にスピーカーを充電しないでください。濡れたまま充電すると、スピーカーに損傷を与える場合があります。外部アダプターを使用する場合は、外部アダプターの出力電圧/電流が5V/3Aを超えてはいけません。
- KO** 연결된 케이블을 제거하기 전에 LUNA 2를 액체에 노출하지 마십시오. 충전 중에는 LUNA 2를 물에 노출시키지 마십시오. 그러지 않으면 스피커 또는 전원이 영구적으로 손상될 수 있습니다. 사용 후 장치를 행구지 않은 채로 시간이 지나면 수영장 물이나 바닷물에 함유된 화학 물질, 소금 또는 "이물질"로 인해 방수 씰이 손상되거나 커넥터 표면에 피해를 입을 수 있습니다. 액체를 쏟거나 스피커를 행구 경우 완전히 마르고 깨끗한 상태가 되기 전까지 충전하지 마십시오. 젖은 상태에서 충전하면 스피커가 손상됩니다. 외부 어댑터를 사용할 때 외부 어댑터의 출력 전압/전류는 5V/3A를 초과할 수 없습니다.

**MM** ကေဘယ်ကြိုး ချိတ်ဆက်မှုကို မဖြုတ်ဘဲ LUNA 2 ကို အရည်များနှင့် မထိတွေ့ပါစေနှင့်။ အားသွင်းနေစဉ် LUNA 2 ကို ရေနှင့် မထိတွေ့ပါစေနှင့်။ ဤသို့ပြုလုပ်မိပါက စပီကာ သို့မဟုတ် ပါဝါရင်းမြစ်ကို အစဉ်ထိခိုက်သွားစေနိုင်ပါသည်။

ရေဖြင့်ဆေးကြောခြင်းမရှိပါက အသုံးပြုပြီးနောက် အချိန်ကြာလာသည့်အခါ သင့်ရေကန် သို့မဟုတ် သမုဒ္ဒရာရှိ ဓာတုပစ္စည်းများ၊ ဆား သို့မဟုတ် “ပြင်ပပစ္စည်းများ” သည် ရေလုံကွင်းများကို ပျက်စီးစေနိုင်သည်။ သို့မဟုတ် ချိတ်ဆက်ပစ္စည်းမျက်နှာပြင်ကို ထိခိုက်စေနိုင်သည်။ အရည်ဖိတ်စင်မိလျှင်ဖြစ်စေ ရေဖြင့်ဆေးပြီးလျှင်ဖြစ်စေ သင့်စပီကာအား လုံးဝခြောက်သွေ့သန့်ရှင်းသည့်အခါမှ အားသွင်းပါ။ စိုစွတ်နေစဉ် အားသွင်းခြင်းက သင့်စပီကာကို ထိခိုက်စေနိုင်သည်။

ပြင်ပအခက်ပတာကို အသုံးပြုသည့်အခါ ပြင်ပအခက်ပတာ၏ အထွက် ဗို့အား/လျှပ်စီးကြောင်း တန်ဖိုးသည် 5 V / 3 A ထက် မကျော်လွန်စေသင့်ပါ။

**AR** تجنب تعريض LUNA 2 للسوائل دون إزالة كبل التوصيل. تجنب تعريض LUNA 2 للماء أثناء الشحن. فقد ينتج عن ذلك ضرر دائم بمكبر الصوت أو مصدر الطاقة.

يمكن للمواد الكيميائية أو الملح أو "الجزئيات الغريبة" الموجودة في حمام السباحة أو المحيط أن تتلف السدادات المقاومة للماء أو تتلف سطح الموصل بمرور الوقت إذا لم يتم شطفه بعد الاستخدام. وإذا تعرّضت السماعة لانسكاب سوائل أو الغمر بها، فتجنب شحنها إلا بعد جفافها وتنظيفها تمامًا. فشحن مكبر الصوت أثناء ابتلاله قد يؤدي إلى تلفه.

عند استخدام محمول خارجي، يجب ألا يتجاوز جهد/تيار خرج المحمول الخارجي 5 فولت/3 أمبير.

**HE** אין לחשוף את LUNA 2 לנוזלים מבלי להסיר את חיבור הכבל. אין לחשוף את LUNA 2 למים בזמן הטעינה. הדבר עלול לגרום נזק קבוע לרמקול או למקור החשמל.

כימיקלים, מלח או "חלקיקים זרים" בבריכה או בים עלולים לפגוע באטמים העמידים במים, או לפגוע בפני המחבר לאורך זמן אם לא שוטפים לאחר השימוש. לאחר שנחל נשפך על הרמקול או בא במגע איתו, אין לטעון את הרמקול עד שיהיה יבש לחלוטין ונקי. טעינת רמקול כשהוא רטוב עלולה לגרום לו נזק.

בעת שימוש במתאם חיצוני, מתח/זרם היציאה של המתאם החיצוני לא יעלה על 5 וולט/3 אמפר.

## EN

The product complies with Commission Regulation (EU) 2023/826 ecodesign requirements for off mode, standby mode, and networked standby energy consumption of electrical and electronic household and office equipment.

### 1. Information on power consumption

- Off mode: N/A
- Standby mode:  $\leq 0,5\text{ W}$
- Networked standby mode:  $\leq 2,0\text{ W}$
- Networked standby mode if all wired ports are connected and all wireless ports are activated:  $\leq 2,0\text{ W}$

### 2. The period of time after which the power management function switches the equipment automatically into:

Off	N/A	N/A
Standby mode	When all input signal connections are deactivated	Switched to Standby mode after 10 minutes of inactivity
Networked standby mode	When wireless network connection is activated	Switched to networked standby mode after 10 minutes of inactivity

### 3. Recommended external adaptor information:

- Power adaptor with rating output: 5,0 V DC, 2,5 W – 15,0 W
- Energy efficiency rating: Level VI or complies with corresponding regional or national laws and regulations.

## FR

Le produit est conforme aux exigences du règlement (UE) 2023/826 de la Commission en matière d'écoconception applicables à son extinction, à sa veille et à la consommation d'énergie en veille en réseau des équipements électriques et électroniques ménagers et de bureau.

### 1. Informations sur la consommation électrique

- Mode arrêt : S. O.
- Veille :  $\leq 0,5\text{ W}$
- Veille en réseau :  $\leq 2,0\text{ W}$
- Veille en réseau si toutes les prises filaires sont connectées et tous les ports sans fil sont activés :  $\leq 2,0\text{ W}$

### 2. La durée après laquelle la fonction de gestion de l'énergie commute automatiquement l'équipement dans l'état :

Éteint	S. O.	S. O.
Mode veille	Quand toutes les connexions de signaux d'entrée sont désactivées	Mise en veille après 10 minutes d'inactivité
Veille en réseau	Quand la connexion réseau sans fil est activée	Mise en veille en réseau après 10 minutes d'inactivité

### 3. Informations sur l'adaptateur externe recommandé :

- Adaptateur secteur avec sortie nominale : 5,0 V CC, 2,5 W – 15,0 W
- Rendement énergétique : Niveau VI ou conforme aux lois et règlements régionaux ou nationaux correspondants.

## DA

Produktet overholder Kommissionens forordning (EU) 2023/826 om miljøvenligt design vedrørende energiforbrug i slukket tilstand, standbytilstand og netværks-standby for elektrisk og elektronisk husholdnings- og kontorudstyr.

### 1. Oplysninger om strømforbrug

- Slukket tilstand: Ikke relevant
- Standby-tilstand:  $\leq 0,5\text{ W}$
- Netværks-standbytilstand:  $\leq 2,0\text{ W}$
- Netværks-standbytilstand, hvis alle kablede porte er tilsluttet, og alle trådløse porte er aktiveret:  $\leq 2,0\text{ W}$

### 2. Den tidsperiode, hvorefter strømstyringsfunktionen automatisk skifter udstyret til:

Slukket	Ikke relevant	Ikke relevant
Standby-tilstand	Når alle indgangssignalforbindelser er deaktiveret	Skiftede til standby-tilstand efter 10 minutters inaktivitet
Netværks-standbytilstand	Når trådløs netværksforbindelse er aktiveret	Skiftede til netværks-standby-tilstand efter 10 minutters inaktivitet

### 3. Anbefalede oplysninger om ekstern adapter:

- Strømadapter med klassificeret udgang: 5,0 V DC, 2,5 W – 15,0 W
- Energieffektivitetsklassificering: Niveau VI eller i overensstemmelse med tilsvarende regionale eller nationale love og forskrifter.

## DE

Das Produkt erfüllt die Ökodesign-Anforderungen der Verordnung (EU) 2023/826 der Kommission an den Energieverbrauch elektrischer und elektronischer Haushalts- und Bürogeräte im Aus-Zustand, im Standby-Modus und im vernetzten Standby-Modus.

### 1. Informationen zum Stromverbrauch

- Aus-Modus: K. A.
- Standby-Modus:  $\leq 0,5$  W
- Vernetzter Standby-Modus:  $\leq 2,0$  W
- Vernetzter Standby-Modus, wenn alle kabelgebundenen Anschlüsse angeschlossen und alle kabellosen Ports aktiviert sind:  $\leq 2,0$  W

### 2. Die Zeitspanne, nach der die Energiemanagement-Funktion das Gerät automatisch in die folgenden Modi schaltet:

Aus	K. A.	K. A.
Standby-Modus	Wenn alle Eingangssignalverbindungen deaktiviert sind	Der Standby-Modus wurde nach 10 Minuten Inaktivität aktiviert
Vernetzter Standby-Modus	Wenn die kabellose Netzwerkverbindung aktiviert ist	Der vernetzte Standby-Modus wurde nach 10 Minuten Inaktivität aktiviert

### 3. Empfehlungen zu externen Adaptern:

- Netzadapter mit Nennausgang: 5,0 V DC, 2,5W – 15,0 W
- Energieeffizienzklasse: Klasse VI entspricht den entsprechenden regionalen oder nationalen Gesetzen und Vorschriften.

## ES

El producto cumple con los requisitos de diseño ecológico del Reglamento de la Comisión Europea (UE) 2023/826 para el consumo de energía en el modo apagado, modo de espera y modo de espera en red de equipos eléctricos, electrónicos domésticos y de oficina.

### 1. Información sobre el consumo de energía

- Modo apagado: N/D
- Modo de espera:  $\leq 0,5$  W
- Modo de espera en red:  $\leq 2,0$  W
- Modo de espera en red en caso de que todos los puertos cableados estén conectados y todos los puertos inalámbricos estén activados:  $\leq 2,0$  W

### 2. El período de tiempo después del cual la función de ahorro de energía pone el equipo automático en estado:

Desactivado	N/D	N/D
Modo de espera	Cuando todas las conexiones de señales de entrada están desactivadas	Cambia al modo de espera al cabo de 10 minutos de inactividad
Modo de espera en red	Cuando las conexiones de red inalámbricas están activadas	Cambia al modo de espera en red al cabo de 10 minutos de inactividad

### 3. Información recomendada para el adaptador externo:

- Adaptador de alimentación con salida con valor nominal: 5,0 V CC, 2,5 W-15,0 W
- Clasificación de eficiencia energética: Nivel VI o cumple con las leyes y normativas regionales o nacionales correspondientes.

## FI

Tuote täyttää komission asetuksen (EU) 2023/826 ekosuunnitteluvaatimukset, jotka koskevat kotitalouksien ja toimistojen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden energiankulutusta pois päältä -tilassa, valmiustilassa ja verkkovalmiustilassa.

### 1. Tietoja koskien virrankulutusta

- Off-tila: Ei sovellu
- Valmiustila:  $\leq 0,5$  W
- Verkkovalmiustila:  $\leq 2,0$  W
- Verkkovalmiustila, jos kaikki langalliset portit on kytketty ja kaikki langattomat portit on aktivoitu:  $\leq 2,0$  W

### 2. Ajanjakso, jonka jälkeen virranhallintatoiminto vaihtaa laitteen automaattisesti tilaan:

Pois päältä	Ei sovellu	Ei sovellu
Valmiustila	Kun kaikki tulosignaaliitännät on poistettu käytöstä	Siirtyy valmiustilaan 10 minuutin käyttämättömyyden jälkeen
Verkkovalmiustila	Kun langaton verkkoyhteys on aktivoitu	Siirtyy Verkkovalmiustilaan 10 minuutin käyttämättömyyden jälkeen

### 3. Suositellun ulkoisen sovittimen tiedot:

- Verkkovirtasovitin, jossa on sähköluokitus: 5,0 V DC, 2,5 W – 15,0 W
- Energiatehokkuusluokitus: Taso VI tai vastaavien alueellisten tai kansallisten lakien ja asetusten mukainen.

## HU

A termék megfelel az (EU) 2023/826 bizottsági rendeletnek az elektromos és elektronikus háztartási és irodai berendezések kikapcsolt, készenléti és hálózatba kapcsolt készenléti üzemmódban történő energiafogyasztására vonatkozó környezetbarát követelményeiről.

### 1. Az energiafogyasztásra vonatkozó információk

- Kikapcsolt mód: N/A
- Készenléti mód:  $\leq 0,5$  W
- Hálózatba kapcsolt készenléti mód:  $\leq 2,0$  W
- A hálózatba kapcsolt készenléti mód az, amikor minden vezetékes port csatlakoztatva van, és minden vezeték nélküli port aktíválva van:  $\leq 2,0$  W

### 2. Az az időtartam, amely után az energiagazdálkodási funkció automatikusan bekapcsolja a berendezést:

Ki	N/A	N/A
Készenléti üzemmód	Ha az összes bemeneti jelcsatlakozás ki van kapcsolva	10 perc inaktivitás után készenléti üzemmódba kapcsol
Hálózatba kapcsolt készenléti üzemmód	Ha a vezeték nélküli hálózati kapcsolat aktíválva van	10 perc inaktivitás után hálózati készenléti üzemmódba kapcsol

### 3. A javasolt külső adapterre vonatkozó adatok

- Tápegység adapter névleges teljesítménye: 5,0 V DC, 2,5 W – 15,0 W
- Energiahatékonysági besorolás: VI. szintű vagy megfelel a vonatkozó regionális vagy országos törvényeknek és előírásoknak.

## IT

Il prodotto è conforme alle specifiche di progettazione ecocompatibile del regolamento (UE) 2023/826 della Commissione per la modalità spento, la modalità standby ed il consumo di energia in standby in rete delle apparecchiature elettriche ed elettroniche domestiche e da ufficio.

### 1. Informazioni sul consumo energetico

- Modalità spento: N/D
- Modalità Standby:  $\leq 0,5$  W
- Modalità standby in rete:  $\leq 2,0$  W
- Modalità standby in rete se tutte le porte cablate sono collegate e tutte le porte wireless sono attivate:  $\leq 2,0$  W

### 2. Il periodo di tempo dopo il quale la funzione di gestione dell'alimentazione commuta automaticamente l'apparecchio su:

Off	N/D	N/D
Modalità Standby	Quando tutti i collegamenti dei segnali in ingresso sono disattivati	Passa alla modalità Standby dopo 10 minuti di inattività
Modalità standby in rete	Quando la connessione di rete wireless è attivata	Passa alla modalità Standby di rete dopo 10 minuti di inattività

### 3. Informazioni sull'adattatore esterno consigliato:

- Adattatore di alimentazione con uscita nominale: 5,0 V CC, 2,5 W – 15,0 W
- Classe di efficienza energetica: Livello VI o conforme alle corrispondenti leggi e normative regionali o nazionali.

## NL

Het product voldoet aan de vereisten van Verordening (EU) 2023/826 van de Commissie inzake ecologisch ontwerp voor de uit-modus, de standby modus en het netgekoppelde standby-energieverbruik van elektrische en elektronische huishoudelijke en kantoorapparatuur.

### 1. Informatie over stroomverbruik

- Uit-modus: N.v.t.
- Standby modus:  $\leq 0,5$  W
- Standby netwerkmodus:  $\leq 2,0$  W
- Standby netwerkmodus als alle bekabelde poorten zijn aangesloten en alle draadloze poorten zijn geactiveerd:  $\leq 2,0$  W

### 2. De tijd waarna de energiebeheerfunctie de apparatuur automatisch schakelt naar:

Uit	N.v.t.	N.v.t.
Standby modus	Wanneer alle aansluitingen voor het ingangssignaal zijn gedeactiveerd	Na 10 minuten inactiviteit overgeschakeld naar de standby modus
Standby netwerkmodus	Wanneer de draadloze netwerkverbinding is geactiveerd	Schakelt na 10 minuten inactiviteit over op de standby netwerkmodus

### 3. Informatie over aanbevolen externe adapter:

- Voedingsadapter met nominale uitgang: 5,0 V DC, 2,5 W – 15,0 W
- Energie-efficiëntieclassificatie: Niveau VI of voldoet aan de overeenkomstige regionale of nationale wet- en regelgeving.

## NO

Produktet samsvarer med kommisjonsforordning (EU) 2023/826 om økodesignkrav for av-modus, standby-modus og energiforbruk i nettverkstilkoblet standby for elektrisk og elektronisk husholdnings- og kontorutstyr.

### 1. Informasjon om strømforbruk

- Av-modus: I/R
- Standby-modus:  $\leq 0,5$  W
- Nettverkstilkoblet standbymodus:  $\leq 2,0$  W
- Nettverkstilkoblet standbymodus hvis alle kablede porter er koblet til og alle trådløse porter er aktivert:  $\leq 2,0$  W

### 2. Tiden det tar før strømadministreringsfunksjonen automatisk setter utstyret i:

Av	I/R	I/R
Standby-modus	Når alle inngangssignalkoblinger er deaktiverte	Byttet til standby-modus etter 10 minutters inaktivitet
Nettverkstilkoblet standbymodus	Når trådløs nettverkstilkobling er aktivert	Byttet til nettverkstilkoblet standby-modus etter 10 minutters inaktivitet

### 3. Anbefalt ekstern adapter-informasjon:

- Strømadapter med utgangsklasse: 5,0 V DC, 2,5 W – 15,0 W
- Energieffektivitetsklassifisering: Nivå VI eller i samsvar med tilsvarende regionale eller nasjonale lover og forskrifter.

## PL

Niniejszy produkt jest zgodny z wymaganiami Rozporządzenia Komisji (UE) 2023/826 dotyczącymi ekoprojektu dla zużycia energii przez urządzenia elektryczne, elektroniczne urządzenia gospodarstwa domowego i urządzenia biurowe w trybie wyłączenia, gotowości i gotowości w sieci.

### 1. Informacje na temat zużycia energii

- Tryb wyłączenia: Nie dotyczy
- Tryb gotowości:  $\leq 0,5$  W
- Tryb gotowości w sieci:  $\leq 2,0$  W
- Tryb gotowości w sieci, gdy wszystkie porty przewodowe są podłączone, a porty bezprzewodowe aktywowane:  $\leq 2,0$  W

### 2. To czas, po upływie którego funkcja zarządzania energią automatycznie przełącza urządzenie do stanu:

Wył.	Nie dotyczy	Nie dotyczy
Tryb gotowości	Gdy wszystkie sygnały połączeń wejściowych są dezaktywowane	Przełączenie w tryb gotowości po 10 minutach bezczynności
Tryb gotowości w sieci	Gdy aktywowane zostanie dowolne połączenie w sieci bezprzewodowej	Przełączenie na tryb gotowości w sieci po 10 minutach bezczynności

### 3. Informacje dotyczące zalecanego zewnętrznego zasilacza:

- Zasilacz z mocą wyjścia: 5,0 V DC, 2,5 W – 15,0 W
- Współczynnik efektywności energetycznej: Poziom VI lub zapewniona zgodność z odpowiednimi regionalnymi lub krajowymi przepisami i regulacjami.

## PT

O produto está em conformidade com os requisitos de ecodesign do Regulamento (UE) 2023/826 da Comissão para o modo desligado, modo de espera e consumo de energia em modo de espera em rede de equipamentos elétricos e eletrónicos domésticos e de escritório.

### 1. Informações sobre o consumo de energia

- Modo Desligado: N/A
- Modo de espera:  $\leq 0,5$  W
- Modo de espera em rede:  $\leq 2,0$  W
- Modo de espera em rede se todas as portas com cablagem estiverem ligadas e todas as portas sem fios estiverem ativadas:  $\leq 2,0$  W

### 2. O período de tempo após o qual a função de gestão de energia muda automaticamente o equipamento para:

Desligado	N/A	N/A
Modo de espera	Quando todas as ligações de sinais de entrada são desativadas	Alterna para o modo de Espera após 10 minutos de inatividade
Modo de espera em rede	Quando a ligação à rede sem fios está ativada	Alterna para o modo Rede em Espera após 10 minutos de inatividade

### 3. Informações recomendadas sobre o adaptador externo:

- Adaptador de energia com potência nominal: 5,0 V CC, 2,5 W – 15,0 W
- Classificação de eficiência energética: Nível VI ou em conformidade com as leis e regulamentos regionais ou nacionais correspondentes.

## RO

Produsul este conform cu Regulamentul (UE) 2023/826 al Comisiei de stabilire a cerințelor în materie de proiectare ecologică pentru consumul de energie în modurile oprit, standby și standby în rețea al echipamentelor electrice și electronice de uz casnic și de birou.

### 1. Informații privind consumul de energie

- Mod oprit: N/A
- Mod standby:  $\leq 0,5$  W
- Mod standby în rețea:  $\leq 2,0$  W
- Mod standby în rețea dacă toate porturile cu cablu sunt conectate și toate porturile wireless sunt activate:  $\leq 2,0$  W

### 2. Perioada de timp după care funcția de gestionare a energiei comută automat echipamentul la:

Oprit	N/A	N/A
Mod standby	Când toate conexiunile semnal de intrare sunt dezactivate	Comutat la modul standby după 10 minute de inactivitate
Mod standby în rețea	Când este activată conexiunea la rețeaua wireless	Comutat la modul standby în rețea după 10 minute de inactivitate

### 3. Informații adaptor extern recomandat:

- Adaptor de putere cu ieșire nominală: 5,0 V CC, 2,5 W – 15,0 W
- Clasificare de eficiență energetică: Nivel VI sau este conformă cu legile și reglementările naționale sau regionale.

## SK

Výrobok je v súlade s požiadavkami nariadenia Komisie (EÚ) 2023/826 o ekodizajne na spotrebu energie elektrických a elektronických zariadení pre domácnosť a kanceláriu vo vypnutom stave, v pohotovostnom režime a v sieťovom pohotovostnom režime.

### 1. Informácie o spotrebe energie

- Vypnutý stav: NEPOUŽÍVA SA
- Pohotovostný režim:  $\leq 0,5$  W
- Sieťový pohotovostný režim:  $\leq 2,0$  W
- Sieťový pohotovostný režim, ak sú pripojené všetky káblové porty a aktivované všetky bezdrôtové porty:  $\leq 2,0$  W

### 2. Čas, po uplynutí ktorého funkcia riadenia spotreby automaticky prepne zariadenie do:

Vypnuté	NEPOUŽÍVA SA	NEPOUŽÍVA SA
Pohotovostný režim	Keď sú všetky vstupné pripojenia signálu deaktivované	Po 10 minútach nečinnosti sa prepne do pohotovostného režimu
Sieťový pohotovostný režim	Keď je aktivované bezdrôtové sieťové pripojenie	Po 10 minútach nečinnosti sa prepne do sieťového pohotovostného režimu

### 3. Informácie o odporúčanom externom adaptéri:

- Napájací adaptér s menovitým výstupom: 5,0 V DC, 2,5 W – 15,0 W
- Hodnotenie energetickej účinnosti: Úroveň VI alebo v súlade s príslušnými regionálnymi alebo národnými zákonmi a predpismi.

## SV

Produkten uppfyller kraven i kommissionens förordning (EU) 2023/826 om ekodesign för energiförbrukning i avstängt läge, standby-läge och nätverksanslutet standby-läge för elektrisk och elektronisk hushålls- och kontorsutrustning.

### 1. Information om strömförbrukning

- Av-läge: Ej tillämpligt
- Standby-läge:  $\leq 0,5$  W
- Nätverksanslutet standby-läge:  $\leq 2,0$  W
- Nätverksanslutet standby-läge om alla kabelanslutna portar är anslutna och alla trådlösa portar är aktiverade:  $\leq 2,0$  W

### 2. Den tidsperiod efter vilken energihanteringsfunktionen automatiskt växlar utrustningen till:

Av	Ej tillämpligt	Ej tillämpligt
Standby-läge	När alla anslutningar för ingångssignaler är avaktiverade	Växlar till standby-läge efter 10 minuter utan aktivitet
Nätverksanslutet standby-läge	När trådlös nätverksanslutning är aktiverad	Växlar till nätverksanslutet standby-läge efter 10 minuter utan aktivitet

### 3. Rekommenderad information om extern adapter:

- Strömadapter med märkutgång: 5,0 V DC, 2,5 W – 15,0 W
- Energieffektivitetsklass: Nivå VI eller överensstämmer med motsvarande regionala eller nationella lagar och förordningar.

## RU

Устройство соответствует требованиям Регламента Комиссии (ЕС) 2023/826 по экологическому проектированию в отношении энергопотребления электрического и электронного бытового и офисного оборудования в режиме выключения, ожидания и режима ожидания в сети.

### 1. Информация об энергопотреблении

- В режиме выключения: Н/П
- В режиме ожидания:  $\leq 0,5$  Вт
- В режиме ожидания в сети:  $\leq 2,0$  Вт
- В режиме ожидания в сети при подключении всех проводных портов и активации всех беспроводных портов:  $\leq 2,0$  Вт

### 2. Период времени, после которого функция управления питанием автоматически переводит оборудование в следующий режим:

Режим выключения	Н/П	Н/П
Режим ожидания	Когда все входные сигнальные соединения деактивированы	Переход в режим ожидания через 10 минут бездействия
Режим ожидания в сети	При активации беспроводного сетевого соединения	Переход в режим ожидания в сети после 10 минут бездействия

### 3. Информация о рекомендуемом внешнем адаптере:

- Адаптер питания с номинальной выходной мощностью: 5,0 В постоянного тока, 2,5 – 15,0 Вт
- Показатель энергоэффективности: Уровень VI или соответствует региональным или национальным законам и правилам.

## ZH-CN

本产品符合欧盟委员会法规 (EU) 2023/826 关于家用和办公电子电气设备关机模式、待机模式和联网待机能耗的生态设计要求。

### 1. 功耗信息

- 关机模式: 不适用
- 待机模式:  $\leq 0.5$  W
- 联网待机模式:  $\leq 2.0$  W
- 联网待机模式 (所有有线端口已连接且所有无线端口已激活的情况下):  $\leq 2.0$  W

### 2. 电源管理功能将设备自动切换到以下模式的时间段:

关机	不适用	不适用
待机模式	当所有输入信号连接停用	无操作 10 分钟后切换至待机模式
联网待机模式	当无线网络连接被激活	无操作 10 分钟后切换至联网待机模式

### 3. 推荐的外部适配器信息:

- 带额定输出的电源适配器: 5.0 V 直流, 2.5 W – 15.0 W
- 能效等级: 能效六级或遵从相应地区或国家的法律法规。

## ZH-TW

本產品符合歐洲委員會法規 (EU) 2023/826 對於家用和辦公電子電氣設備的關機模式、待機模式和網路待機能耗的生態設計要求。

### 1. 功耗資訊

- 關機模式: 不適用
- 待機模式:  $\leq 0.5$  W
- 網路待機模式:  $\leq 2.0$  W
- 所有有線連接埠都已連接且所有無線連接埠都已啟用時的網路待機模式:  $\leq 2.0$  W

### 2. 電源管理功能將設備自動切換為以下狀態後的時間段:

關閉	不適用	不適用
待機模式	當所有輸入訊號連接均未啟用時	裝置將在閒置 10 分鐘後自動切換至待機模式
網路待機模式	當無線網路連線被啟用時	若 10 分鐘內無操作或播放, 將自動進入網路待機模式

### 3. 推薦的外部電源適配器資訊:

- 帶額定輸出的電源適配器: 5.0 V DC, 2.5 W – 15.0 W
- 能效額定值: VI 級, 或遵守對應的地區或國家法律法規。

## ID

Produk ini mematuhi persyaratan desain ekologis Peraturan Komisi (UE) 2023/826 untuk konsumsi energi peralatan listrik dan elektronik rumah tangga dan kantor dalam mode mati, mode siaga, serta mode siaga dalam jaringan.

### 1. Informasi tentang konsumsi daya

- Mode mati: Tidak Ada
- Mode siaga:  $\leq 0,5$  W
- Mode siaga dalam jaringan:  $\leq 2,0$  W
- Mode siaga dalam jaringan jika semua port berkabel tersambung dan semua port nirkabel aktif:  $\leq 2,0$  W

### 2. Durasi sebelum fungsi manajemen daya mengubah peralatan secara otomatis ke mode berikut:

Mati	Tidak Ada	Tidak Ada
Mode siaga	Saat semua sambungan sinyal input dinonaktifkan	Masuk ke mode siaga setelah 10 menit tanpa aktivitas
Mode siaga dalam jaringan	Saat sambungan jaringan nirkabel diaktifkan	Masuk ke mode siaga dalam jaringan setelah 10 menit tanpa aktivitas

### 3. Informasi adaptor eksternal yang direkomendasikan:

- Adaptor daya dengan tingkat output: 5,0 V DC, 2,5 W–15,0 W
- Tingkat efisiensi energi: Tingkat VI atau sesuai dengan peraturan perundang-undangan wilayah atau nasional terkait.

## JP

本製品は家庭用およびオフィス用の電気・電子機器のオフモード、スタンバイモード、およびネットワークスタンバイ時の消費電力に関する欧州委員会規則(EU) 2023/826エコデザイン要件を順守しています。

### 1. 消費電力の情報

- オフモード: 該当なし
- スタンバイモード: 0.5W以下
- ネットワークスタンバイモード: 2.0W以下
- すべての有線ポートが接続されていて、すべてのワイヤレスポートがアクティブな場合のネットワークスタンバイモード: 2.0W以下

### 2. 電源管理機能が機器を自動的に次の状態に切り替えるまでの時間:

オフ	該当なし	該当なし
スタンバイモード	全ての入力信号接続が停止している場合	10分間使用しない状態が続くと、スタンバイモードに切り換わります
ネットワークスタンバイモード	ワイヤレスネットワーク接続がアクティブな場合	10分間使用しない状態が続くと、ネットワークスタンバイモードに切り換わります

### 3. 推奨される外部アダプター情報:

- 定格出力の電源アダプター: 5.0V DC、2.5W–15.0W
- エネルギー効率定格: レベルVI、あるいは該当する地域または国の法律および規則を順守しています。

## KO

이 제품은 전기 및 전자 가정용 및 사무용 장비의 꺼짐 모드, 대기 모드 및 네트워크 연결 대기 모드 중 에너지 소모량에 대한 유럽연합 집행위원회 규정(EU) 2023/826의 에코디자인 요건을 충족합니다.

### 1. 소비 전력 정보

- 꺼짐 모드: 해당 없음
- 대기 모드:  $\leq 0.5$  W
- 네트워크 대기 모드:  $\leq 2.0$  W
- 모든 유선 포트가 연결되고 모든 무선 포트가 활성화된 경우 네트워크 대기 모드:  $\leq 2.0$  W

### 2. 전원 관리 기능이 장비를 다음 상태로 자동 전환한 후 기간:

꺼짐	해당 없음	해당 없음
대기 모드	모든 입력 신호 연결이 비활성화된 경우	10분간 작동이 없으면 대기 모드로 전환
네트워크 대기 모드	무선 네트워크 연결이 활성화된 경우	10분간 작동이 없으면 네트워크 대기 모드로 전환

### 3. 권장 외부 어댑터 정보:

- 정격 출력의 전원 어댑터: 5.0V DC, 2.5W~15.0W
- 에너지 효율 등급: 레벨 VI 또는 해당 지역 또는 국가 법률 및 규정을 준수합니다.

### 4. E-대기 모드

- E-대기 모드로 다시 진입하려면 **+**, **-** 및 **⏻** 를 동시에 10초 넘게 누릅니다.

**MM**

ဤထုတ်ကုန်သည် လျှပ်စစ်နှင့် အီလက်ထရောနစ် အိမ်သုံးနှင့် ရုံးသုံးပစ္စည်း ကိရိယာများ၏ ပါဝါပိတ်မှိတ်၊ အရန်သင့်မှိတ်နှင့် ကွန်ရက်ချိတ်ဆက်ထားသော အရန်သင့် စွမ်းအင်သုံးစွဲမှုအတွက် ကော်မရှင် စည်းမျဉ်း (EU) 2023/826 ecodesign လိုအပ်ချက်များကို လိုက်နာပါသည်။

1. ပါဝါစားခြင်း နှင့်ပတ်သက်သည့် အချက်အလက်များ

- ပါဝါပိတ်မှိတ်- N/A
- အရန်သင့်မှိတ်-  $\leq 0.5$  W
- ကွန်ရက်ချိတ်ဆက်ထားသော အရန်သင့်မှိတ်-  $\leq 2.0$  W
- ဝါယာကြိုး ပေါက်များအားလုံး ချိတ်ဆက်ထားပြီး ကြိုးမဲ့ပေါက်များ အားလုံး အသက်ဝင်နေပါက ကွန်ရက်ချိတ်ဆက်ထားသော အရန်သင့်မှိတ်-  $\leq 2.0$  W

2. ပါဝါစီမံခန့်ခွဲမှုလုပ်ဆောင်ချက်က ကိရိယာကို အောက်ပါအခြေအနေသို့ အလိုအလျောက်ပြောင်းရန်ကြာချိန်-

ပိတ်ရန်	N/A	N/A
အရန်သင့်မှိတ်	အဝင် အချက်ပြ ချိတ်ဆက်မှုအားလုံးကို ပိတ်ထားသည့်အခါ	လုပ်ဆောင်မှုမရှိဘဲ 10 မိနစ်ကြာပြီးနောက် အရန်သင့်မှိတ်သို့ ပြောင်းသွားသည်
ကွန်ရက်ချိတ်ဆက်ထားသော အရန်သင့်မှိတ်	ကြိုးမဲ့ကွန်ရက်ချိတ်ဆက်မှု အသက်ဝင်နေချိန်	လုပ်ဆောင်မှုမရှိဘဲ 10 မိနစ်ကြာပြီးနောက် ကွန်ရက်ချိတ်ဆက်ထားသော အရန်သင့်မှိတ်သို့ ပြောင်းသွားသည်

3. အကြံပြုထားသော ပြင်ပအဒက်တာ အချက်အလက်-

- နှိုင်းယှဉ်ရထွက်အားနှင့်အတူ ပါဝါ အဒက်တာ- 5.0 V DC၊ 2.5 W - 15.0 W
- စွမ်းအင်ထိရောက်မှု အဆင့်သတ်မှတ်ချက်- အဆင့် VI သို့မဟုတ် သက်ဆိုင်သည့် ဒေသဆိုင်ရာ သို့မဟုတ် နိုင်ငံ ဥပဒေများ၊ စည်းမျဉ်းများနှင့် ကိုက်ညီရမည်။

**AR**

يتوافق المنتج مع متطلبات التصميم البيئي الواردة في لائحة المفوضية (الاتحاد الأوروبي) رقم 2023/826، وذلك فيما يخص استهلاك الطاقة للمعدات الكهربائية والإلكترونية المنزلية والمكتبية في وضع الإيقاف، ووضع الاستعداد، ووضع الاستعداد الشبكي.

1. معلومات بشأن استهلاك القدرة
  - وضع إيقاف التشغيل: لا يوجد استهلاك
  - وضع الاستعداد:  $\geq 0.5$  واط
  - وضع الاستعداد المتصل بالشبكة:  $\geq 2.0$  واط
  - وضع الاستعداد المتصل بالشبكة عند توصيل جميع المنافذ السلكية وتفعيل جميع المنافذ اللاسلكية:  $\geq 2.0$  واط
2. الفترة الزمنية التي تقوم بعدها وظيفة إدارة القدرة بتبديل الجهاز تلقائياً إلى وضع:
 

إيقاف التشغيل	لا يوجد استهلاك	لا يوجد استهلاك
وضع الاستعداد	عندما يتم تعطيل جميع اتصالات إشارات الدخل	بعد 10 دقائق من عدم التشغيل، سيتم التبديل إلى وضع الاستعداد
وضع الاستعداد المتصل بالشبكة	عند تنشيط الاتصال بالشبكة اللاسلكية	تم التبديل إلى وضع الاستعداد المتصل بالشبكة بعد 10 دقائق من عدم النشاط

3. معلومات المحول الخارجي الموصى به:
  - محول قدرة مع مواصفات خرج: 5.0 فولت تيار مستمر، 2.5 واط - 15.0 واط
  - تصنيف كفاءة استهلاك الطاقة: المستوى السادس (VI) أو بما يتوافق مع القوانين واللوائح الإقليمية أو الوطنية ذات الصلة.

**HE**

המוצר תואם לדרישות העיצוב האקולוגי של תקנות הנציבות האירופיות (EU) 2023/826 למצב כבוי. מצב המתנה וצריכת אנרגיה במצב המתנה ברשת של ציוד חשמלי ואלקטרוני למשיק בית ומשרדים.

1. מידע על צריכת חשמל
  - מצב כבוי: לא רלוונטי
  - מצב המתנה:  $0.5 \geq$  וואט
  - מצב המתנה ברשת:  $\geq 2.0$  וואט
  - מצב המתנה ברשת אם כל היציאות הקוויות מחוברות וכל היציאות האלחוטיות מופעלות:  $\geq 2.0$  וואט

2. פרק הזמן שלאחריו הפונקציה לניהול צריכת חשמל מעבירה את המכשיר אוטומטית למצב:

כבוי	לא רלוונטי	לא רלוונטי
מצב המתנה	כאשר כל חיבורי אותות הקלט מושבתים	מעבר למצב המתנה לאחר 10 דקות ללא פעילות
מצב המתנה ברשת	כאשר חיבור רשת אלחוטית מופעל	מעבר למצב המתנה ברשת לאחר 10 דקות של חוסר פעילות

3. מידע על מתאם חיצוני מומלץ:
  - מתאם חשמל עם הספק נקוב: 5.0 וולט ז"י, 2.5 וואט - 15.0 וואט
  - דירוג יעילות אנרגטית: רמה VI או עמידה בחוקים ובתקנות האזוריים או הארציים המתאימים.



The power delivered by the charger must be between min 2.5 Watts required by the radio equipment, and max 15 Watts in order to achieve the maximum charging speed.

- FR** La puissance délivrée par le chargeur doit être comprise entre 2,5 watts minimum requis par l'équipement radio et 15 watts maximum afin d'atteindre la vitesse de charge maximale.
- DA** Den effekt, som opladeren leverer, skal være mellem mindst 2,5 watt, som kræves af radioudstyret, og højst 15 watt for at nå den maksimale opladningshastighed.
- DE** Die vom Ladegerät gelieferte Leistung muss zwischen mindestens 2,5 Watt, die das Funkgerät benötigt, und maximal 15 Watt liegen, um die maximale Ladegeschwindigkeit zu erreichen.
- ES** La potencia que aporta el cargador debe estar entre un mínimo de 2,5 W requerido por el equipo de radio y un máximo de 15 W para lograr la máxima velocidad de carga.
- FI** Laturin antaman tehon on oltava vähintään 2,5 watin ja enintään 15 watin välillä, jotta saavutetaan suurin mahdollinen latausnopeus.
- HU** A töltő által leadott teljesítménynek a rádióberendezés által igényelt min. 2,5W és max. 15W között kell lennie a maximális töltési sebesség eléréséhez.
- IT** La potenza erogata dal caricatore deve essere compresa tra min 2,5 Watt richiesti dall'apparecchiatura radio, e max 15 Watt per raggiungere la velocità di ricarica massima.

- NL** Het door de oplader geleverde vermogen moet tussen minimaal 2,5 Watt liggen dat is vereist door de radioapparatuur, en maximaal 15 Watt om de maximale laadsnelheid te bereiken.
- NO** For å oppnå maksimal ladehastighet må strømmen fra laderen være mellom min. 2,5 watt som kreves av radioutstyret og 15 watt.
- PL** Moc dostarczana do ładowarki musi mieścić się w zakresie od minimum 2,5 W wymaganym przez sprzęt radiowy i maksymalnie 15 W, aby osiągnąć maksymalną prędkość ładowania.
- PT** A energia fornecida pelo carregador deve situar-se entre o mínimo de 2,5 Watts necessário pelo equipamento de comunicações e o máximo de 15 Watts, de modo a alcançar a velocidade máxima de carregamento.
- RO** Puterea furnizată de încărcător trebuie să se încadreze între min. 2,5 Wați necesari pentru echipamentele radio și max. 15 Wați pentru atingerea vitezei maxime de încărcare.
- SK** Výkon dodávaný nabíjačkou musí byť v rozmedzí od min. 2,5 W požadovaného rádiovým zariadením do max. 15 W, aby sa dosiahla maximálna rýchlosť nabíjania.
- SV** Effekten som laddaren levererar måste ligga mellan min 2,5 watt som krävs för radioutrustningen och max 15 watt för att uppnå maximal laddningshastighet.

## **WARNING**

DO NOT ATTEMPT TO OPEN, SERVICE, OR DISASSEMBLE THE BATTERY | DO NOT SHORT CIRCUIT | MAY EXPLODE IF DISPOSED OF IN FIRE | RISK OF EXPLOSION IF BATTERY IS REPLACED BY AN INCORRECT TYPE | DISPOSE OR RECYCLE USED BATTERIES ACCORDING TO THE INSTRUCTIONS

This device meets the FCC and ISED radiation exposure requirements set forth for an uncontrolled environment. The requirements set a SAR limit of 1.6 W/kg averaged over one gram of tissue. The highest SAR value reported under this standard during product certification for use when properly worn on the body. To maintain compliance with FCC and ISED RF exposure requirements, use accessories that maintain a separation distance of 0mm between the user's body and the devices. The use of belt clips, holsters and similar accessories shall not contain metal parts in its assembly. Use of accessories that do not meet these requirements may not comply with FCC and ISED RF exposure requirements and should be avoided.

Cet appareil répond aux exigences en matière d'exposition aux rayonnements FCC et ISED établies pour un environnement non contrôlé. Les exigences fixent une limite de dose de 1,6 W/kg en moyenne pour un gramme de tissu. La valeur de dose la plus élevée déclarée en vertu de cette norme lors de la certification du produit pour une utilisation lorsqu'il est correctement porté sur le corps. Pour respecter les exigences d'exposition aux RF FCC et ISED, utilisez des accessoires qui maintiennent une distance de séparation de 0mm entre le corps de l'utilisateur et les appareils. L'utilisation des agrafes de ceinture, étuis et accessoires similaires ne doit pas contenir de parties métalliques dans son assemblage. L'utilisation d'accessoires qui ne répondent pas à ces exigences peut ne pas être conforme aux exigences d'exposition aux RF FCC et ISED et doit être évitée.



Android and Google Play are trademarks of Google LLC.



Este produto está homologado pela Anatel, de acordo com os procedimentos regulamentados para avaliação da conformidade de produtos para telecomunicações e atende aos requisitos técnicos aplicados.

Para maiores informações, consulte o site da Anatel – [www.anatel.gov.br](http://www.anatel.gov.br)  
Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados.

**Atenção:** conforme lei brasileira nº 11.291, a exposição prolongada a ruídos superiores a 85dB pode causar danos ao sistema auditivo.



The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. The Auracast™ word mark and logos are trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. Any use of such marks by HARMAN International Industries, Incorporated is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.



FR

Cet appareil,  
ses accessoires  
et cordons  
se recyclent

À DÉPOSER  
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)



LUNA 2

harman / kardon